

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ذِكْر

*Dhikr*

5<sup>th</sup> Edition

New Brunswick Islamic Center  
1330 Livingston Ave  
North Brunswick, NJ 08902



## *Contents*

### **PREFACE: HADITHS ON DHIKR 5**

### **PART ONE: QURAN & DHIKR**

- Du'a al-Nur 8
- Adhkar 9
- Surat Yasin 10
- Surat al-Mulk 14
- Wird After Hizb 16
- Al-Ratib al-Shahir 21
- Al-Qasida Al-Muhammadiyya 28
- The Divine Names 32
- The Prophet's Names 35
- Salat on the Prophet ﷺ 39
- Hasbuna Allah 44
- Ala Ya Latif 45

### **PART TWO: QASIDAS**

- Qasidat al-Tawhid 49
- Inna fil Jannah 50
- Ya Ahl Bayti Rasul 52
- Kalamun Qadimun 53
- Qasidat al-Istighfar 55
- Lak al-Hamd 57
- Ala Ya Allah bi Nazra 59
- Al-Nafha al-'Anbariyya 64
- Ya Talib al-Fana Fillah 72
- Ala Innani Uthni 75
- Al-Fiyashiyya 80

### **PART THREE: MADIH AL-RASUL ﷺ**

- Al-Burda 84
- Nur al-Manazil 93
- Ashraq al-Badru (Qiyam) 96
- Tala' al-Badru 'Alayna 98
- Salamun 'Ala Qabrin 99
- Nahnu Fi Rawdat al-Rasul 102
- Wajh al-Habib 105

Jashne Amade Rasul 107

Ya Hanana 110

**PART FOUR: AL-‘ISHQ AL-ILAHI**

Kullama Nadayt 113

‘Awni wa Hasbi 114

Khallini Wa Shurbi 115

In Kunta Tunsifuhu 118

Ishrab Sharab 120

Radi al-Mutayyamu 124

‘Araft al-Hawa 126

Huwa al-Hubb 128

Salabat Layla 130

Talama Ashku Gharami 132

**PART THREE: CLOSING DU‘AS**

Ya Rabbi Bil Mustafa 135

Ya Rabbana I‘tarafna 137

Anthem of The Prophet ﷺ 139

**APPENDIX**

Surat al-Mulk Transliteration 141

Surat al-Mulk Translation 143



## *Hadiths on Dhikr*

“I am as My servant thinks of Me, and I am with him when he remembers Me. If he mentions Me within himself, I mention him within Myself. If he mentions Me in a gathering, I mention him in a gathering better than that” (Bukhari from Abu Hurayra).

“Oh people, verily Allah has hosts of angels that descend upon the gatherings of *dhikr* on this earth. So graze in the gardens of Paradise!” They asked, “And what are those gardens of Paradise?” He ﷺ replied, “The gatherings of *dhikr*. So remember Allah morning and evening” (Bazzar & Haakim from Jabir).

“Allah Almighty has traveling angels scanning the earth, seeking gatherings of *dhikr*. When they come upon a gathering of *dhikr*, they enshroud them with their wings and [due to their vast number and size, stack upon one another until] they reach the heavens...Allah then says, “Bear witness that I have forgiven them” (Muslim from Abu Hurayra).

“No group of people gather for the remembrance of Allah except that the angels surround them closely, mercy envelops them, tranquility descends upon them, and Allah mentions them among those that are with Him” (Muslim from Abu Hurayra).

Ibn ‘Abbas said, “Raising the voices in the *dhikr* after the obligatory prayers while people were leaving used to happen in the time of the Prophet ﷺ. I used to know that people were leaving if I heard it” (the Shaykhayn, Bukhari & Muslim).

The Prophet ﷺ said, “Jibril came to me and said, ‘Tell your Companions to raise their voices with *takbir*’” (Ahmad, Abu Dawud, Tirmidhi, Ibn Maja, Nasa’i).

The Prophet ﷺ came upon some Companions sitting in a circle, making *dhikr* and asked, “What has made you sit like this?” They said, “We are remembering Allah and praising Him.” He ﷺ said, “Jibril had just come to me and informed me that Allah ﷻ is showing you off to the angels” (Muslim & Tirmidhi from Mu‘awiya).

Mujahid said, “‘Abd Allah b. ‘Umar and Abu Hurayra used to go to the market place during the ten days [of Dhul Hijja] and raise their voices in *takbir*. They would not go for any other purpose than that” (Marwazi).

He also said, “At Mina ‘Umar used to begin making *takbir* until the people of the masjid heard him, then they would join him in the *takbir*. The people in the market would hear them, then they would begin making *takbir* with them” (Marwazi).

Maymun b. Mahran said, “I lived at a time when the people would make *takbir* in the ten days (of Dhul Hijja) so much it would be like the crashing waves of the sea” (Marwazi).

Suyuti says, “As for the hadith ‘The best *dhikr* is that which is silent,’ it is considered so if the loud *dhikr* was distracting to the people praying” (*al-Hawi lil Fatawi*, treatise on *dhikr* aloud).

“Make so much *dhikr* that people call you insane” (Haakim & Byahaqi from Abu Sa‘id al-Khudri).

The Prophet ﷺ passed by two gatherings of Companions. In one, they were calling unto Allah and supplicating to Him. In the other they were teaching knowledge. He ﷺ said, “Both are full of goodness, and one is better than the other (i.e. the circle of knowledge)” (Baqi b. Makhlad from ‘Abd Allah b. ‘Amr b. al-‘Aas).

“No people gather for the remembrance of Allah except that a caller calls out from the Heavens saying to them, ‘Rise forgiven! For I have changed your bad deeds into good deeds!’” (Bayhaqi from ‘Abd Allah b. al-Mughaffal).

The Lord Supreme shall say on the Day of Judgement, “Today the great multitude shall know the recipients of bounty.” Someone asked, “Who are the recipients of bounty oh Messenger of Allah ﷺ?” He ﷺ replied, “The gatherings of *dhikr* in the mosques” (Bayhaqi from Abu Sa‘id al-Khudri).

Ibn al-Arda‘ ؓ said, “I went with the Messenger of Allah ﷺ one night and we passed by the masjid. There was a man there raising his voice in *dhikr*. I said, ‘Perhaps he is showing off.’ The Prophet ﷺ said, ‘No; he is enraptured in prayer (*awwāh*)’” (Bayhaqi from Ibn al-Arda‘).

There was a man raising his voice in supplication whereupon someone said, “If only he would lower his voice.” The Messenger ﷺ said, “Leave him, for he is yearning (*awwāh*)” (Bayhaqi from Jabir).

The Messenger ﷺ said to a Laqit b. Sabira, “Shall I not inform you of the main pillar of the whole affair by which you will achieve the best of this world and the next?” He said, “Yes!” He ﷺ said, “Keep to the gatherings of *dhikr*. And when you are alone, keep your tongue moving with the *dhikr* of Allah” (Asbahani).

## Du'a al-Nur

اللَّهُمَّ اجْعَلْ لِي نُورًا فِي قَلْبِي، وَنُورًا فِي قَبْرِي،

Allahumma ij'al li nuran fi qalbi, wa nuran fi qabri

Oh Allah grant me light in my heart, and light in my grave

وَنُورًا فِي سَمْعِي، وَنُورًا فِي بَصَرِي، وَنُورًا فِي شَعْرِي، وَنُورًا فِي بَشْرِي،

Wa nuran fi sam'i, wa nuran fi basari.

Wa nuran fi sha'ri, wa nuran fi bashari

And light in my hearing, sight, hair, and skin.

وَنُورًا فِي لَحْمِي، وَنُورًا فِي دَمِي، وَنُورًا فِي عِظَامِي، وَنُورًا فِي عَصَبِي،

Wa nuran fi lahmi, wa nuran fi dami, Wa nuran fi 'izami, wa nuran fi 'asabi

And light in my flesh, blood, bones, and in my nerves

وَنُورًا مِنْ بَيْنِ يَدَيَّ، وَنُورًا مِنْ خَلْفِي، وَنُورًا عَنْ يَمِينِي، وَنُورًا عَنْ شِمَالِي،

Wa nuran min bayna yadayya, wa nuran min khalfi,

wa nuran 'an yamini, wa nuran 'an shimali

And light before me, behind me, to my right and my left.

وَنُورًا مِنْ فَوْقِي، وَنُورًا مِنْ تَحْتِي، اللَّهُمَّ زِدْنِي نُورًا، وَأَعْظِنِي نُورًا، وَاجْعَلْ لِي نُورًا

Wa nuran min fawqi, wa nuran min tahti.

Allahumma zidni nura, wa a'tini nura, waj'al li nura.

Light from above and below. Increase me in light, and place for me light

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ

Ibn 'Abbas narrated that the Prophet ﷺ used to recite the last ten verses of Aal 'Imran followed by this *du'a* before Fajr.

(Bukhari, Muslim, Tirmidhi with various wordings).

## *Adbkar*

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

الرحمن الرحيم الحي القيوم الذي لا يموت وأتوب إليه

Astaghfirullah alladhi la ilaha illa hu. Al-Rahman al-Rahim,  
al-Hayy al-Qayyum wa atubu ilayh.

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ

Astaghfirullah

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ وَسَلِّمْ

Allahumma salli 'ala Muhammadin wa 'ala aali Muhammadin wa sallim

فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

Fa'lam annahu la ilaha illah Allah

يَا حَيُّ يَا قَيُّومُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

Ya Hayyu ya Qayyum la ilaha illa anta

O Living and Self-Sustaining, there is none worthy of worship but You.

يَا حَيُّ يَا قَيُّومُ أَحْيِ الْقُلُوبَ تَحْيَا وَاصْلِحْ لَنَا الْأَعْمَالَ فِي الْأَدِّينِ وَالْدُنْيَا

Ya Hayyu ya Qayyum, ahyiy al-qulub tahya

waslih lana al-a'mal fil dini wal-dunya.

O Living and Self-Sustaining, give life to the hearts, they will come to life.

Rectify our actions in the deen and in this life.

## Surat Yasin

“Whoever recites Yasin in the day, is protected until the night. Whoever recites Yasin at night, is protected until the day,” and “Everything has a heart and the heart of the Quran is Yasin,” and “Whoever recites Yasin, it is as if he recited the Quran ten times”  
(Tirmidhi from Anas b. Malik).

### بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَس ١ وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ٢ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ٣ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ٤ تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ٥ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ٦ لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ٧ إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ ٨ وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ٩ وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ١٠ إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبَ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ١١ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَى وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَءَاتَاهُمْ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُبِينٍ ١٢ وَأَضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ١٣ إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ مُرْسَلُونَ ١٤ قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ١٥ قَالُوا رَبَّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ١٦ وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ١٧ قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَئِن لَّمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ١٨ قَالُوا طَّيَّرَكُم مَّعَكُمْ أَئِن ذُكِّرْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ١٩ وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ٢٠ اتَّبِعُوا مَن لَّا يَسْأَلْكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُّهْتَدُونَ ٢١ وَمَا لِي لَّا أَعْبُدُ

الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٢٢ ءَأَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ ءَالِهَةً إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِ عَنِّي شَفَعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا يُنْقِدُونِ ٢٣ إِنِّي إِذَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ٢٤ إِنِّي ءَامَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونَ ٢٥ قِيلَ أَدْخِلِ الْجَنَّةَ ٭ قَالَ يَلِيَّتْ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ٢٦ بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ ٢٧ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ٢٨ إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَلِدُونَ ٢٩ يَحْسَرَةَ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ ءَيَّسْتَهْزِءُونَ ٣٠ أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ٣١ وَإِنْ كُلُّ لَمَّا جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ٣٢ وَعَايَةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ٣٣ وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّن نَّجِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ٣٤ لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ٣٥ سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنَ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ٣٦ وَعَايَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُم مُّظْلَمُونَ ٣٧ وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ٣٨ وَالْقَمَرَ قَدَّرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ٣٩ لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ٤٠ وَعَايَةٌ لَهُمُ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلِكِ الْمَشْحُونِ ٤١ وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِن مِّثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ٤٢ وَإِنْ نَشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَدُونَ ٤٣ إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ٤٤ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ٤٥ وَمَا تَأْتِيهِمْ مِّنْ ءَايَةٍ مِّنْ ءَايَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ٤٦ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا اللَّهَ مَا رَزَقَكُمْ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْطَعِمُ

مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ٤٧ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ  
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٤٨ مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ٤٩  
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ٥٠ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ  
الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ٥١ قَالُوا يَوْمَئِذٍ لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي  
الرَّحْمَنِ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ٥٢ إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا  
مُحْضَرُونَ ٥٣ فَالْيَوْمَ لَا تُظَلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٥٤ إِنَّ  
أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَاكِهِونَ ٥٥ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرَائِكِ  
مُتَّكِفُونَ ٥٦ لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَلَهُمْ مَا يَدَّعُونَ ٥٧ سَلَّمَ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ ٥٨  
وَأَمْتَرُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمَجْرُمُونَ ٥٩ أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا  
الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ٦٠ وَإِنِ اعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ٦١ وَلَقَدْ  
أَصَلَّ مِنْكُمْ جِبَلًا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ٦٢ هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ  
تُوْعَدُونَ ٦٣ أَصَلُّوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ٦٤ الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ  
وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَنَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ٦٥ وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ  
أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ ٦٦ وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ  
فَمَا أَسْتَظْعَمُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ٦٧ وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ  
٦٨ وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْءَانٌ مُّبِينٌ ٦٩ لِيُنذِرَ مَنْ  
كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ٧٠ أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِنَّمَا عَمِلَتْ  
أَيْدِيئَانَا أَنْعَمًا فَهُمْ لَهَا مَلَائِكُونَ ٧١ وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ٧٢  
وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبٌ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ٧٣ وَأَتَّخِذُوا مِن دُونِ اللَّهِ إِلَهَةً لَّعَلَّهُمْ



يُنصَرُونَ ٧٤ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُحَضَّرُونَ ٧٥ فَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ  
إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ٧٦ أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا  
هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ٧٧ وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ ٧٨ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظْمَ وَهِيَ  
رَمِيمٌ ٧٩ قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ ٨٠ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ٨١ الَّذِي جَعَلَ  
لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ ٨٢ أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ٨٣ إِنَّمَا  
أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ٨٤ فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ  
كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٨٥

### Surat al-Mulk

“It is the protector and the savior; it saves one from the torture of the grave”  
(Tirmidhi from Ibn ‘Abbas).

For transliteration & translation see Appendix.

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبْرَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ١ الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ  
لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَفُورُ ٢ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ  
طِبَاقًا ۗ مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَلُوتٍ ۗ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ ٣  
ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ حَاسِدًا ۗ وَهُوَ حَسِيرٌ ۚ وَلَقَدْ زَيَّنَّا  
السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيْطَانِ ۗ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ  
۝ وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ ۗ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ٦ إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا  
لَهَا شَهيقًا وَهِيَ تَفُورٌ ٧ تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ ۗ كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ  
خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ٨ قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ  
مِنْ شَيْءٍ ۚ إِنَّ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ٩ وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي  
أَصْحَابِ السَّعِيرِ ١٠ فَاعترفوا بذنبيهم فسحقا لأصحاب السعير ۗ إِنَّ الَّذِينَ  
يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ١٢ وَأَسِرُوا قَوْلَكُمْ أَوْ اجْهَرُوا بِهِ ۗ  
إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ١٣ أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ١٤ هُوَ الَّذِي  
جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَامشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ ۗ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ١٥

ءَأَمِنْتُمْ مَن فِي السَّمَاءِ أَن يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورٌ ١٦ أَمْ أَمِنْتُمْ مَن  
 فِي السَّمَاءِ أَن يُرْسِلَ عَلَيْكُم حَاصِبًا ۗ فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ١٧ وَلَقَدْ كَذَّبَ  
 الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ١٨ أَوْ لَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفْتٍ  
 وَيَقْبِضْنَ ۗ مَا يُمَسِّكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ١٩ أَمَّنْ هَذَا الَّذِي  
 هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ يَنْصُرُكُم مِّن دُونِ الرَّحْمَنِ إِنِ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ ٢٠ أَمَّنْ  
 هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ ۗ بَل لَّجُوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ٢١ أَفَمَن يَمْشِي  
 مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ ۚ أَهْدَىٰ أَمَّن يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ٢٢ قُلْ هُوَ الَّذِي  
 أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ ۗ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ٢٣ قُلْ هُوَ  
 الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ٢٤ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ  
 صَادِقِينَ ٢٥ قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ٢٦ فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيَّئَتْ وُجُوهُ  
 الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ ٢٧ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِيَ اللَّهُ وَمَن مَّعِيَ  
 أَوْ رَحِمْنَا فَمَن يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِن عَذَابِ أَلِيمٍ ٢٨ قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ ءَأَمَنَّا بِهِ ۗ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا  
 فَسَتَعْلَمُونَ مَن هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ٢٩ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَن يَأْتِيكُم  
 بِمَآءٍ مَّعِينٍ ٣٠

*Wird After Hizb*

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ ۚ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾

Inn Allaha wa mala'ikatahu yusalluna 'ala al-Nabi.

Ya ayyuha alladhina amanu sallu 'alayhi wa sallimu taslima.

Allah and His angels send blessings on the prophet; oh you who believe, send blessings upon him, and salute him with all respect (33:33 al-Ahzab).

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلِّمْ 10x

Allahumma salli 'ala Sayyidina Muhammadin al-Nabi al-ummi  
wa 'ala aalihi wa sahbihi wa sallim

Oh Allah send blessings and peace on our master Muhammad the  
unlettered prophet and upon his family and companions.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

كما صليت على سيدنا إبراهيم وعلى آل سيدنا إبراهيم وبارك على سيدنا  
محمد وعلى آل سيدنا محمد كما باركت على سيدنا إبراهيم وعلى آل سيدنا  
إبراهيم في العالمين إنك حميدٌ مجيدٌ

Allahumma salli 'ala Sayyidina Muhammadin wa 'ala aali Sayyidina  
Muhammadin kama sallayta 'ala Sayyidina Ibrahim wa 'ala aali Sayyidina  
Ibrahim. Wa barik 'ala Sayyidina Muhammadin wa 'ala aali Sayyidina  
Muhammadin kama barakta 'ala Sayyidina Ibrahim wa 'ala aali Sayyidina  
Ibraghima fil 'alamina innaka Hamidun Majid.

Oh Allah bestow blessings upon on our master Muhammad and on the  
family of our master Muhammad just as you bestowed blessings upon our  
master Ibrahim and on the family of Ibrahim

And bestow blessings upon our master Muhammad and on the family of  
our master Muhammad just as you bestowed blessings upon our master  
Ibrahim and on the family of Ibrahim. In all worlds, You are most due to  
be praised and most glorious.

وَرَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْ سَادَاتِنَا أَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ وَعُثْمَانَ وَعَلِيٍّ وَسَعِدٍ وَسَعِيدِ  
 وَطَلْحَةَ وَالزُّبَيْرَ وَعَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ وَأَبِي عُبَيْدَةَ وَحَمْزَةَ وَالْعَبَّاسَ وَفَاطِمَةَ  
 وَعَائِشَةَ وَخَدِيجَةَ وَالْحَسَنَ وَالْحُسَيْنَ وَأَصْحَابِ

رَسُولِ اللَّهِ أَجْمَعِينَ 3x

Wa radi Allahu ta'ala 'an Sadatina Abi Bakrin wa 'Umara wa 'Uthmana wa  
 'Ali. Wa Sa'din wa Sa'id. Wa Talha wal-Zubayri wa 'Abd al-Rahman ibn  
 'Awfin wa Abi 'Ubayda. Wa Hamzata wal-'Abbasi wa Fatimata wa 'Aishata  
 wa Khadijata. Wal-Hasani wal-Husayni wa Ashaabi Rasulillahi ajma'in.

May Allah Most High be pleased with our masters Abu Bakr, 'Umar,  
 'Uthman, 'Ali, Sa'd, Sa'id, Talha, Zubayr, 'Abd al-Rahman b. 'Awf, Abi  
 'Ubayda, Hamza, al-'Abbas, Fatima, 'Aisha, Khadija, Hasan, Husayn and all  
 of the Companions of the Messenger ﷺ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ① اللَّهُ الصَّمَدُ ② لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ③ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ

كُفُوًا أَحَدٌ ④ 10x

Bismillah al-Rahman al-Rahim. Qul hu Allahu Ahad.

Allahu al-Samad. Lam yalid wa lam yulad.

Wa lam yakun lahu kufwan ahad.

Say, He is Allah, the one and Only. Allah, the Absolute.

He begetteth not, nor is He begotten.

There is none like unto Him.

\*Mu'adh b. Anas al-Juhani said, "The Prophet ﷺ said, 'Whoever recites *qul hu Allahu ahad* until its end ten times, Allah builds for him a palace in Paradise.' Then 'Umar said, 'Then we will increase reciting it o Messenger of Allah!' He ﷺ said, 'Allah has even more and is more kind'" (Ahmad).

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ

وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾

Inn Allaha wa mala'ikatahu yusalluna 'ala al-Nabi. Ya ayyuha alladhina amanu, sallu 'alayhi wa sallimu taslima.

Allah and His angels send blessings on the prophet; oh you who believe, send blessings upon him, and salute him with all respect (33:33 al-Ahzab).

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ

﴿١٨١﴾ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

Salla Allahu 'alayhi wa 'ala alihi wa sahbihi wa sallama tasliman. Subhana rabbika rabb al-'izzati 'amma yasifun. Wa salamun 'ala al-mursalin. Wal-hamdu lillahi rabb al-'alamin.

May Allah shower blessings upon him and his family and companions. "Glory to your Lord, the Lord of honour and Power! He is free from what they ascribe to Him. Peace be upon the apostles, and Praise to Allah, the Lord and Cherisher of the worlds" (37:180-2 al-Saffat).

رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِيْرًا كَمَا

حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ ۗ

وَأَعْفُ عَنَّا وَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ

## الْكَافِرِينَ

Rabbana la tu'akhidhna in nasina aw akhta'na. Rabbana wa la tahmil  
'alayna isran kama hamaltahu 'ala alladhina min qablina. Rabbana wa la  
tuhammilna ma la taqata lana bih. Wa'fu 'anna, waghfir lana, warhamna.

Anta mawlana fansurna

'ala al-qawm al-kafirin.

“Our Lord! Do not take us to account if we forget or fall into error. Our  
Lord! Place not upon us a burden like that which was placed on those  
before us. Our Lord! Place not upon us a burden greater than we can bear.  
Erase our sins and grant us forgiveness. Have Mercy on us. You are our  
Protector. Help us against those who stand against faith.”

اللَّهُمَّ صَلِّ صَلَاةً كَامِلَةً وَسَلِّمْ سَلَامًا تَامًّا عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ الَّذِي تَنَحَّلَ بِهِ  
الْعُقَدَ وَتَنَفَّرَجُ بِهِ الْكُرْبَ وَتُقْضَىٰ بِهِ الْحَوَائِجُ وَتُنَالُ بِهِ الرَّغَائِبُ وَحُسْنُ الْخَوَاتِمِ  
وَيُسْتَسْقَى الْعَمَامُ بِوَجْهِهِ الْكَرِيمِ وَعَلَىٰ آلِهِ وَصَحْبِهِ.

Allahumma salli salatan kamilatan wa sallim salaman tamman 'ala  
Sayyidina Muhammadin alladhi tanhillu bihi al-'uqad, wa tanfariju bihi al-  
kurab, wa tuqda bihi al-hawa'ij, wa tunalu bihi al-ragha'ib, wa husnul  
khawatim, wa yustasqa al-ghamamu bi wajhihi al-karim  
wa 'ala alihi wa sahabih.

Oh Allah send complete blessings and perfect peace upon our master  
Muhammad, through whom knots are undone (problems are solved),  
tribulations are alleviated, needs are fulfilled, hopes and good ends are  
attained, and by whose countenance the clouds are wetted with rain, and  
likewise upon his family and companions.

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ

﴿١٨١﴾ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

Subhana rabbika rabb al-'izzati 'amma yasifun.

Wa salamun 'ala al-mursalin. Wal-hamdu lillahi Rabb al-'alamin.

Your Lord, the Lord of Glory, is far above what they attribute to Him.

Peace be upon the messengers and praise be to Allah  
the Lord of all the Worlds.



## *al-Ratib al-Shahir*

Imam al-Haddad

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ١ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ٢ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ٣ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ٤  
إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ٥ أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ٦ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ  
الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ٧

Al-hamdu lillahi Rabb al-'alamin. Al-Rahman al-Rahim. Malik yawm al-din.

Iyyaka na'budu wa iyyaka nasta'in. Ihdina al-sirat al-mustaqim. Siat  
alladhina an'amta 'alayhim. Ghayr al-maghdubi 'alayhim wa la al-daallin.

Amin.

In the name of Allah, the Lord of Mercy, the Giver of Mercy. Praise  
belongs to Allah, Lord of the Worlds, the Lord of Mercy, the Giver of  
Mercy, Master of the Day of Judgement. It is You we worship; it is You we  
ask for help. Guide us to the straight path: the path of those You have  
blessed. Not those who incur your anger nor  
those who have not gone astray.

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ٨  
مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ٩ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ١٠ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ  
مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ ١١ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ ١٢ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا ١٣  
وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ١٤

Allahu la ilaha illa hu al-Hayy al-Qayyum. La ta'khudhuhu sinatun wa la  
nawm. Lahu ma fi al-samawati wa ma fil-ard. Man dha alladhi yashfa'u  
'indahu illa bi idhnih. Ya'lamu ma bayna aydihim wa maa khalfahum. Wa  
la yuhituna bi shay'in min 'ilmihi illaabimaasha'. Wasi'a kursiyyuhu al-  
samawati wal-ard. Wa la ya'uduhu hifzuhum wa hu al-'Ali al-'Azim.

Allah, none is worthy of worship but He, the Ever-Living, the Self-  
Subsisting by Whom all subsist. Slumber overtakes Him not, nor sleep. To  
Him belongs whatever is in the heavens and whatever is in the earth. Who

is he that can intercede with Him except by His permission? He knows what is before them and what is behind them, and they encompass nothing of His knowledge except what He wills. His Footstool extends over the heavens and the earth, and He is never weary of preserving them both. He is the Most High, the Supreme.

ءَامَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ ۚ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلُّ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ ۚ  
 وَرُسُلِهِ ۚ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِ ۚ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۗ غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ  
 ۲۸۰ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا  
 إِن نَّسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا  
 تُحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ ۗ وَاعْفُ عَنَّا وَأَغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا ۗ أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا  
 عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ۲۸۱

Aman al-rasulu bi ma unzila ilayhi min rabbihi wal-mu'mininun. Kullun amana billahi wa mala'ikatihi wa kutubihi wa rusulih. La nufarriqu bayna ahadin min rusulih. Wa qalu sami'na wa ata'na. Ghufuranaka rabbana wa ilayka almasir. La yukallifullahu nafsan illaa wus'aha. Laha ma kasabat wa 'alayha maktasabat. Rabbana laatu'akhidhna in nasina aw akhta'na. Rabbana wa la tahmil 'alaynaa isran kama hamaltahu 'ala alladhina min qablina. Rabana wa la tuhammilna ma la taqata lana bih. Wa'fu 'anna waghfirlana warhamna. Anta mawlana fansurna 'ala al-qawm al-kafirin.

Amin.

The Messenger believed in what was revealed to him from his Lord, and (so did) the believers. They all believed in Allah and His Angels and His Books and His Messengers. They said, 'We make no distinction between any of His Messengers.' They said, 'We hear and we obey, grant us Your forgiveness Our Lord, and to You is the eventual return.' Allah does not place upon any soul a burden except that which within its capacity. For it (each soul) is it has earned, and against it is what it has wrought (of evil deeds). Our Lord! Do not punish us if we forget or make a mistake. Our Lord! Do not lay on us such a burden as You did lay on those before us. Our Lord! Do not impose upon us that which we do not have the strength

to bear. Pardon us and grant us forgiveness and have mercy on us, You are our Protector, so help us against those who do not believe.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى  
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ 3x

La ilaha illa Allah wahdahu la sharika lah lahu al-mulk wa lahu al-hamdu  
wa huwa ‘ala kulli shay’in qadir.

None is worthy of worship except Allah, He is One, He has no partner, His is the Kingdom and His is the praise, He gives life and He causes death and He is Powerful over all things.

سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ 3x

Subhan Allah wal-hamdulillah wa la ilaha illa Allah wallahu akbar  
Glory be to Allah, praise be to Allah, and none is worthy of worship except Allah, and Allah is Greater.

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ 3x

Subhan Allah wa bi hamdihi subhan Allah al-‘azim.  
Glory be to Allah with His Praise; Glory be to Allah, the Exalted

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ 3x

Rabbana ighfir lana wa tub ‘alayna innaka anta al-tawwab al-rahim.  
Our Lord, forgive us and relent towards us; truly, You are the Forgiver, the Merciful.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيْهِ وَسَلِّمْ 3x

Allahumma salli ‘ala Muhammad. Allahum salli ‘alayhi wa sallim.  
Oh Allah bestow blessings on Muhammad, Oh Allah bestow blessings on him and peace.

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ 3x

A'udhu bi kalimaat illah al-tammati min sharr ma khalaq.

I take refuge in the complete words of Allah from the evil in what He has created.

بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ  
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ 3x

Bismillah alladhi la yadurru ma' ismihi shay'un fil-ardi wa la fil-sama'i wa huwa al-sami' al-'alim.

In the Name of Allah Who causes no harm to come together with His Name from anything whatsoever in earth or in heaven, for He is the All-Hearing, the All-Knowing.

رَضِينَا بِاللَّهِ رَبًّا وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا وَبِمُحَمَّدٍ نَبِيًّا 3x

Radina billahi rabba wa bil-islami dina wa bi Muhammadin nabiyya.

We are content with Allah as Lord, and with Islam as religion, and with Muhammad as Prophet.

بِسْمِ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَالْخَيْرُ وَالشَّرُّ بِمَشِيئَةِ اللَّهِ 3x

Bismillah wal-hamdu lillah wal-khayr wal-shar bi mashi'atillah.

In the Name of Allah, praise be to Allah, and the good and the evil are by the Will of Allah.

أَمَنَّا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ تُبْنَأُ إِلَى اللَّهِ بِاطْنًا وَظَاهِرًا 3x

Amanna billah wal-yawm al-akhir tubna ila Allahi batinan wa zahir.

We believe in Allah and in the Last Day; we repent to Allah secretly and openly.

يَا رَبَّنَا وَاعْفُ عَنَّا وَامْحُ الَّذِي كَانَ مِنَّا 3x

Ya rabbana wa'fu 'anna wamhu alladhi kana minna.

Oh Our Lord, pardon us, and wipe out whatever (sins) we may have committed.

7x يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ أَمِتْنَا عَلَى دِينِ الْإِسْلَامِ

Ya Dhal-jalali wal-ikram amitna 'ala din al-Islam.

O Possessor of Majesty and Honor, cause us to die on Islam.

3x يَا قَوِيُّ يَا مَتِينُ إِكْفِ شَرَّ الظَّالِمِينَ

Ya Qawiyyu ya Matin ikfi sharr al-zalimin.

Oh Most Mighty, Most Authoritative One, protect us from the evil of the unjust.

3x أَصْلَحَ اللَّهُ أُمُورَ الْمُسْلِمِينَ صَرَفَ اللَّهُ شَرَّ الْمُؤْذِينَ

Aslah Allahu umur al-Muslimin saraf Allahu shar al-mu'dhin.

May Allah improve the affairs of the Muslims, may Allah turn away the evil of the harmful.

يَا عَلِيُّ يَا كَبِيرُ يَا عَلِيمُ يَا قَدِيرُ

3x يَا سَمِيعُ يَا بَصِيرُ يَا لَطِيفُ يَا خَبِيرُ

Ya 'Aliyyu ya Kabir. Ya 'Alimu ya Qadir.

Ya Sami'u ya Basir. Ya Latifu ya Khabir.

Oh Most High, Oh the Most Great, Oh All-Knowing,

Oh All-Powerful, Oh All-Hearing,

Oh All-Seeing, Oh Most Gentle, Oh Most Aware.

3x يَا فَارِجَ الْهَمِّ يَا كَاشِفَ الْغَمِّ يَا مَنْ لِعَبْدِهِ يَغْفِرُ وَيَرْحَمُ

Ya farij al-hamm. Ya kashif al-ghamm.

Ya man li'abdihi yaghfir wa yarham.

Oh Dispeller of anxiety, Remover of grief.

The One Who, to His servant is Forgiving and Merciful.

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ رَبَّ الْبَرَايَا أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ مِنَ الْخَطَايَا 4x

Astaghfirullah rabb al-baraya. Astaghfirullah min al-khataya.

I seek the forgiveness of Allah, Lord of all creation.

I seek forgiveness of Allah for all mistakes.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

La ilaha illa Allah

50x or more

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ وَشَرَّفَ وَكَرَّمَ وَمَجَّدَ وَعَظَّمَ وَرَضِيَ  
اللَّهُ تَعَالَى عَنْ آلِ وَأَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ أَجْمَعِينَ، وَالتَّابِعِينَ وَتَابِعِ التَّابِعِينَ بِإِحْسَانٍ  
مِنْ يَوْمِنَا هَذَا إِلَى يَوْمِ الدِّينِ وَعَلَيْنَا مَعَهُمْ وَفِيهِمْ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

Muhammadun Rasul Allah. Salla allahu 'alayhi wa sallama wa sharrafa wa karrama wa majjada wa 'azzama wa radi allahu ta'ala 'an al wa ashabi rasulillahi ajma'in, wal-tabi'ina bi ihsanin min yawmina hadha ila yawm al-din. Wa 'alayna ma'ahum wa fihim bi rahmatika ya arham al-rahimin.

Muhammad is the Messenger of Allah, blessings and peace of Allah be upon him and his descendants; and may He honour, ennoble, glorify and exalt him, and may He be pleased with his purified Household, and with his rightly guided Companions, and with those who followed them with excellence till the Day of Judgment.

Surat al-Ikhlâs 3x

Surat al-Falaq 1x

Surat al-Nas 1x

الْفَاتِحَةَ إِلَى كَافَّةِ عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ وَالْوَالِدِينَ وَجَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ  
وَالْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ أَنْ اللَّهَ يَغْفِرَ لَهُمْ وَيَرْحَمَهُمْ وَيَنْفَعَنَا بِهِمْ وَإِلَى  
حَضْرَةِ النَّبِيِّ ﷺ.

Al-Fatiha ila kafati 'ibadillah al-salihin wal-walidin wa jami' al-mu'minina  
wal-mu'minat wal-muslimina wal-muslimat ann Allaha yaghfir lahum wa  
yarhamhum wa yanfa'ana bihim.

Wa ila hadrat al-Nabi ﷺ.

The Fatiha to the souls of all the righteous servants of Allah, and our  
parents, and all the believing men and believing women, and Muslim men  
and Muslim women that Allah forgives them and has mercy upon them  
and benefits us by them, and for the Prophet ﷺ.

اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ رِضَاكَ وَالْجَنَّةَ

وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ سَخَطِكَ وَالنَّارِ 3x

Allahumma inna nas'aluka ridaka wal-janna,  
wa na'udhu bika min sakhatika wal-nar.

Allah we seek your pleasure and Paradise  
and seek Your refuge from Your wrath and the Fire.

## Qasida Muhammadiyah

مُحَمَّدٌ أَشْرَفُ الْأَعْرَابِ وَالْعَجَمِ      مُحَمَّدٌ خَيْرٌ مَنْ يَمْشِي عَلَى قَدَمِ

Muhammadun ashraf al-a'rabi wal-'ajami

Muhammadun khayru man yamshi 'ala qidami

Muhammad is the most noble of the Arabs and the non-Arabs,  
Muhammad is the best of those who walk on two feet

مُحَمَّدٌ بِاسِطُ الْمَعْرُوفِ جَامِعُهُ      مُحَمَّدٌ صَاحِبُ الْإِحْسَانِ وَالْكَرَمِ

Muhammadun basit al-ma'rufi jami'uhu

Muhammadun sahib al-ihsani wal-karami

Muhammad is a spreader of good and its gatherer,  
Muhammad is a possessor of beneficence and generosity

مُحَمَّدٌ تَاجُ رُسُلِ اللَّهِ قَاطِبَةٌ      مُحَمَّدٌ صَادِقُ الْأَقْوَالِ وَالْكَلِمِ

Muhammadun taju ruslillahi qatibatan

Muhammadun sadiq al-aqwali wal-kalimi

Muhammad is the crown of the Messengers of Allah, without exception,  
Muhammad is the most truthful in words and speech

مُحَمَّدٌ ثَابِتُ الْمِيثَاقِ حَافِظُهُ      مُحَمَّدٌ طَيِّبُ الْأَخْلَاقِ وَالشَّيْمِ

Muhammadun thabit al-mithaqa hafizuhu

Muhammadun tayyib al-akhlaqi wal-shiyami

Muhammad is an upholder and protector of covenants,  
Muhammad is of pleasant character and disposition

مُحَمَّدٌ رُوِيَتْ بِالنُّورِ طَيِّبَتُهُ      مُحَمَّدٌ لَمْ يَزَلْ نُورًا مِنَ الْقَدَمِ

Muhammadun ruwiyat bil-nuri tunatuhu



Muhammadun lam yazal nuran min al-qidami  
Muhammad his flesh was quenched with divine Nur,  
Muhammad's light has not disappeared since the beginning of time

مُحَمَّدٌ حَاكِمٌ بِالْعَدْلِ ذُو شَرَفٍ      مُحَمَّدٌ مَعْدِنُ الْإِنْعَامِ وَالْحِكْمِ

Muhammadun hakimun bil 'adli dhu sharafin  
Muhammadun ma'din al-in'ami wal-hikami  
Muhammad is a an upright judge possessing honour,  
Muhammad is the source of benefaction and wisdom

مُحَمَّدٌ خَيْرُ رُسُلِ اللَّهِ مِنْ مُضَرَ      مُحَمَّدٌ خَيْرُ رُسُلِ اللَّهِ كُلِّهِمْ

Muhammadun khayru ruslillahi min mudari  
Muhammadun khayru ruslillahi kiullihimi  
Muhammad is the best of messengers; from Mudar,  
Muhammad is the best of all the Messengers of Allah

مُحَمَّدٌ دِينُهُ حَقٌّ نَدِينُ بِهِ      مُحَمَّدٌ مُجْمِلًا حَقًّا عَلَى عَالَمِ

Muhammadun dinihu haqqun nadinu bihi  
Muhammadun mujmilan haqqan 'ala 'alami  
Muhammad's creed is a truth that we profess and adhere to,  
Muhammad is moderate and decent, befitting of a noble

مُحَمَّدٌ ذِكْرُهُ رَوْحٌ لَأَنْفُسِنَا      مُحَمَّدٌ شُكْرُهُ فَرَضٌ عَلَى الْأُمَّمِ

Muhammadun dhikruhu rawhun li anfusina  
Muhammadun shukruhu fardun 'ala al-umami  
Muhammad, his mention is a refreshment for our souls,  
Muhammad, thanking him is an obligation upon the communities

مُحَمَّدٌ زِينَةُ الدُّنْيَا وَبَهْجَتُهَا      مُحَمَّدٌ كَاشِفُ الْعُمَاتِ وَالظُّلْمِ

Muhammadun zinat al-dunya wa bahjatuha  
Muhammadun kashif al-ghummati wal-zulami  
Muhammad is the beauty and adornment of this world,  
Muhammad is a remover of afflictions and darkness

مُحَمَّدٌ سَيِّدٌ طَابَتْ مَنَاقِبُهُ      مُحَمَّدٌ صَاغَهُ الرَّحْمَنُ بِالنَّعَمِ

Muhammadun sayyidun tabat manaqibuhu  
Muhammadun saghahu al-rahmanu bil-ni'ami  
Muhammad is a master, and his virtues are pleasant, Muhammad is the  
one who the Most Merciful created full of benefits

مُحَمَّدٌ صَفْوَةُ الْبَارِي وَخَيْرَتُهُ      مُحَمَّدٌ طَاهِرٌ مِنْ سَائِرِ التُّهَمِ

Muhammadun safwat al-bari wa khiratuhi  
Muhammadun tahirun min sa'ir al-tuhami  
Muhammad is the Creator's best and elite,  
Muhammad is unblemished from all evil suspicions

مُحَمَّدٌ ضَاحِكٌ لِلضَّيْفِ مُكْرِمُهُ      مُحَمَّدٌ جَارُهُ وَاللَّهِ لَمْ يُضَمِّ

Muhammadun dahikun lil dayfi mukrimuhu  
Muhammadun jaruhu wallahi lam tudami  
Muhammad is cheerful and hospitable to his guest,  
Muhammad, by Allah, those with him are never harmed

مُحَمَّدٌ طَابَتْ الدُّنْيَا بِبِعْثَتِهِ      مُحَمَّدٌ جَاءَ بِالْآيَاتِ وَالْحِكَمِ

Muhammadun tabat al-dunya bibi'tathihi  
Muhammadun ja'a bil-ayati wal-hikami  
Muhammad's emergence caused the world to become delightful,  
Muhammad came with Qur'anic verses and multiple wisdom,  
Day when humankind is resurrected

مُحَمَّدٌ يَوْمَ بَعَثَ النَّاسِ شَافِعُنَا      مُحَمَّدٌ نُورُهُ الْهَادِي مِنَ الظُّلَمِ

Muhammadun yawma ba'th al-naasi shafi'una  
Mhuammadun nuruhu al-hadi min al-zulami  
Muhammad is our intercessor on the  
Muhammad's Nur is a guide out of darkness

مُحَمَّدٌ قَائِمٌ لِلَّهِ ذُو هِمَمٍ      مُحَمَّدٌ خَاتِمٌ لِلرُّسُلِ كُلِّهِمْ

Muhammadun qa'imun lillahi dhu himami  
Muhammadun khatimun lil-rusli kullihimi  
Muhammad is dedicated to Allah, endowed with ambitions,  
Muhammad is the seal of every single last one of the messengers

## The Ninety-Nine Names

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا

يا سلامُ Ya Salamu Peace	يا قدوسُ Ya Quddusu Holy	يا ملكُ Ya Maliku King	يا رحيمُ Ya Rahimu Full of Compassion	يا رحمنُ Ya Rahmanu Merciful
يا مُتَكَبِّرُ Ya Mutakabbiru Proud	يا جَبَّارُ Ya Jabbaru Compeller	يا عَزِيزُ Ya 'Azizu Eminent	يا مُهَيِّمِنُ Ya Muhayminu Guardian	يا مُؤْمِنُ Ya Mu'minu Faithful
يا قَهَّارُ Ya Qahharu Dominator	يا غَفَّارُ Ya Ghaffaru Oft Forgiving	يا مُصَوِّرُ Ya Musawwiru Fashioner	يا بَارِيُ Ya Bari'u Giver of Life	يا خَالِقُ Ya Khaliqu Creator
يا قَابِضُ Ya Qabidu Contractor	يا عَلِيمُ Ya 'Alimu Omniscient	يا فَتَّاحُ Ya Fattahu Opener	يا رِزَّاقُ Ya Razzaqu Provider	يا وَهَّابُ Ya Wahhabu Giver of Gifts
يا مُذِلُّ Ya Mudhillu Lowerer	يا مُعِزُّ Ya Mu'izzu Glorifier	يا رَافِعُ Ya Rafi'u Exalter	يا خَافِضُ Ya Khafidu Abaser	يا بَاسِطُ Ya Basitu Expander
يا لَطِيفُ YaaLatifu Gentle	يا حَكَمُ Ya Hakam Judge	يا عَدْلُ Ya 'Adlu Just	يا بَصِيرُ Ya Basiru All Seeing	يا سَمِيعُ Ya Sami'u All Hearing

يا شَكُورُ Ya Shakuru Grateful	يا غَفُورُ Ya Ghafuru Forgiver of All	يا عَظِيمُ Ya 'Azimu Tremendous	يا حَلِيمُ Ya 'Alimu Clement	يا خَبِيرُ Ya Khabir Informed
يا حَسِيبُ Ya Hasibu Sufficient	يا مُقِيتُ Ya Muqitu Nourisher	يا حَفِيزُ Ya Hafizu Preserver	يا كَبِيرُ Ya Kabiru Big	يا عَلِيُّ Ya 'Aliyyu Most High
يا وَاسِعُ Ya Wasi'u Expansive	يا مُجِيبُ Ya Mujibu Answerer of prayers	يا رَقِيبُ Ya Raqibu Watchful	يا كَرِيمُ Ya Karimu Generous	يا جَلِيلُ Ya Jalilu Sublime
يا شَهِيدُ Ya Shahidu Witness	يا بَاعِثُ Ya Ba'ithu Resurrector	يا مَجِيدُ Ya Majidu Majestic	يا وَدُودُ Ya Wadudu Loving, Kind	يا حَكِيمُ Ya Hakimu Wise
يا وَليُّ Ya Waliyyu Protector	يا مَتِينُ Ya Matin Firm	يا قَوِيُّ Ya Qawiyyu Strong	يا وَكِيلُ Ya Wakil Reliable	يا حَقُّ Ya Haqqu The Truth
يا مُحْيِيُّ Ya Muhyiyu Giver of Life	يا مُعِيدُ Ya Mu'idu Restorer	يا مُبْدِئُ Ya Mubdi'u Beginner	يا مُحْصِيُّ Ya Muhsiu Encompassing	يا حَمِيدُ Ya Hamidu Praiseworthy
يا مَاجِدُ Ya Majidu Magnificent	يا وَاجِدُ Ya Wajidu Resourceful	يا قَیُومُ YaaQayyum Sustainer	يا حَيُّ YaaHayyu Alive	يا مُمِيتُ Ya Mumitu Giver of Death
يا مُقَدِّمُ Muqaddimu Expediter	يا مُقْتَدِرُ Muqtadiru Powerful	يا قَادِرُ Ya Qadiru Able	يا صَمَدُ Ya Samadu Eternal	يا وَاحِدُ Ya Wahidu One

يا باطنُ Ya Batinu Hidden	يا ظاهرُ Ya Zahiru Apparent	يا آخِرُ Ya Akhiru Last	يا أَوَّلُ Ya Awwalu First	يا مؤخِّرُ Mu'akhkhiru Delayer
يا منتقمُ Muntaqimu Avenger	يا تَوَّابُ Ya Tawwab -Ever Relenting	يا بَرُّ Ya Barru Good	يا متعالُ Ya Muta'al Superior	يا وال Ya Wal Guardian
يا مقسطُ Ya Muqsitu Equitable	يا ذالجلالِ والإكرامِ Ya Dhal- Jalali wal- Ikram Of Majesty and Bounty	يا مالكَ الملكِ Ya Malik al- Mulki Possessor of all Dominion	يا رَؤُوفُ Ya Ra'ufu All-Pitying	يا عَفُوُ Ya 'Afuwwu Effacer (of sins)
يا مانعُ Ya Mani'u Protector, Prohibitter	يا مُعْطِيُ Ya Mu'tiu Giver	يا مغنيُ Ya Mughniyyu Giver of Self- Sufficiency	يا غنيُّ Ya Ghaniyyu Self- Sufficient	يا جامعُ Ya Jami'u Uniter
يا بديعُ Ya Badi'u Innovator	يا هاديُ Ya Hadiyyu Guide	يا نورُ Ya Nur Light	يا نافعُ Ya Nafi'u Giver of benefit	يا ضارُ Ya Darru Giver of Harm
	يا صَبُورُ Ya Sabur Ever Patient	يا رشيدُ Ya Rashidu Giver of Guidance	يا وارثُ Ya Warithu Inheritor	يا باقِيُ Ya Baqiyyu Ever-Lasting

صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ

Salli 'ala sayyidina Muhammadin wa 'ala alihi wa sahbihi wa sallim.

## Names of the Prophet ﷺ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥١﴾

قاسِمٌ Qasim Distributor	محمودٌ Mahmud Praised	حامدٌ Hamid Praising	أحمدٌ Ahmad Most Praiseworthy	محمدٌ Muhammad Most praised
رشيدٌ Rashid Well Guided	حاشِرٌ Hashir Gatherer	شاهدٌ Shahid Witness	فاتحٌ Fatih The Opener	عاقِبٌ 'Aqib The Last
شافٍ Shaffin Healer	داعٍ Da' Caller to Good	نذيرٌ Nadhir Warner	بشيرٌ Bashir Bringer of Good News	مشهودٌ Mashhud Witnessed
ناجٍ Naj Saved	مُنَجٍ Munj Savior	ماحٍ Mah Wipes Away	مَهْدِيٌ Mahdi Well Guided	هادٍ Had Guide
تِهَامِيٌ Tihami From Tihama	حِجَازِيٌ Hijazi From Hijaz	أُمِّيٌ Ummi Unlettered, Motherly	نَبِيٌّ Nabi Prophet	رَسُولٌ Rasul Messenger

رَوُوفٌ Ra'uf Kind	هاشمي Hashimi From Bani Hashim	قرشي Qurashi From Quraysh	مُضْرِي Mudari From Mudar	أَبْطَاحِي Abtahi From Batha' (Makka)
صَاحِبُ اللَّوَاءِ Sahib al- Liwa' Standard Bearer	صَاحِبُ الْفَضِيلَةِ Sahib al-Fadila Of the Preferred Position	صَاحِبُ الْوَسِيلَةِ Sahib al- Wasila Chief Intercessor	طَيِّبٌ Tayyib Pleasant	رَحِيمٌ Rahim Merciful
مُقْتَصِدٌ Muqtasid Efficient, Purposeful	مُجْتَبَى Mujtaba Elect	مُقَفَّى Muqaffa Successor	مُرْتَضَى Murtada Pleasing to His Lord	مُصْطَفَى Mustafa Chosen One
مَتِينٌ Matin Firm	مَنْصُورٌ Mansur Aided	مُصَدِّقٌ Musaddiq Testifier of Truth	مُزْمَلٌ Muzzammil Wrapped up	مُدَّثَرٌ Muddaththir Covered
مُنِيرٌ Munir Radiant	مُطِيعٌ Muti' Obedient	مُبِينٌ Mubin Clear	مَعْلُومٌ Ma'lum Well Known	مَأْمُونٌ Ma'mun Trusted
رَسُولُ الرَّحْمَةِ Rasul al- Rahmat Messenger of Mercy	طَيِّبٌ Tayyib Good	أَمِيرٌ Amir Prince, Commander	مِصْبَاحٌ Misbah Lamp, Light	وَلِيٌّ Wali Protective Friend



حَبِيبُ اللَّهِ Habibullah Love of Allah	كَلِيمُ اللَّهِ Kalimullah Speaker to Allah	عَبْدُ اللَّهِ 'Abd Allah Servant of Allah	أَمِينٌ Amin Trustworthy	صَادِقٌ Sadiq Truthful
رَسُولُ الرَّحْمَةِ Rasul al- Rahma Messenger of Mercy	رَسُولُ الْمَلاحِمِ Rasul al- Malahim Messenger of Battles	خَاتِمُ الْأَنْبِيَاءِ Khatimul Anbiya' Seal of the Prophets	صَفِيُّ اللَّهِ Safiullah Preferred of Allah	نَجِيُّ اللَّهِ Najiullah Intimate Friend of Allah
حَفِيٌّ Hafi Informed	مُجِيبٌ Mujib Responds	حَسِيبٌ Hasib Respected	نَاصِرٌ Nasir Helper	شَكُورٌ Shakur Most Grateful
حَافِظٌ Hafiz Protector	نَبِيُّ التَّوْبَةِ Nabi al-Tawba Prophet of Penitence	حَقٌّ Haqq Truth	حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ Haris 'Alaykum Concerned for you	عَزِيزٌ 'Aziz Noble, Dear
وَاصِلٌ Wasil Connector	سَابِقٌ Sabiq Ahead	وَاجِيَةٌ Wajih Handsome	آخِرٌ Akhir Last	أَوَّلٌ Awwal First
كَامِلٌ Kamil Complete	سِرَاجٌ Siraj Light Source	سَيِّدٌ Sayyid Master	حَاكِمٌ Hakim Wise	كَرِيمٌ Karim Generous

مطَهَّرٌ Mutahhar Purified	مذَكَّرٌ Mudhakkir Remembrancer	مُبَشِّرٌ Mubashshir Brings Good News	مُكْرَّمٌ Mukarram Honored, Venerated	مُحَرَّمٌ Muharram Sanctified
خَاتِمٌ Khatim Seal	جَوَادٌ Jawwad Giver	مَدْعٌ Mad'u Invited	خَلِيلٌ Khalil Close Friend	قَرِيبٌ Qarib Near
صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وآلِهِ سَلَامٌ	قَوِيٌّ Qawi Strong	شَهِيدٌ Shahid Witness	شَهِيرٌ Shahir Well Known	عَادِلٌ 'Adil Just

## *Salawat*

Bahri Anwarik

اللهم صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ بَحْرِ أَنْوَارِكَ

Allahumma salli 'ala sayyidina Muhammadin bahri anwarik.  
Allah send prayers upon our master Muhammad, sea of Your lights.

وَمَعْدِنِ أَسْرَارِكَ وَلِسَانِ حُجَّتِكَ .

Wa ma'dini asrarika, wa lisani hujatik.  
The locus of Your secrets and the expressor of Your proofs.

وَعَرَّوسِ مَمْلَكَتِكَ وَإِمَامِ حَضْرَتِكَ .

Wa 'arusi mamlakatika wa imami hadratik.  
The groom of Your dominion and the imam of  
[those in] Your presence.

وَطَرَازِ مُلْكِكَ وَخَزَائِنِ رَحْمَتِكَ .

Wa tirazi mulkika wa khaza'ini rahmatik.  
The embellishment of Your kingdom  
and warehouse of Your mercy.

وَطَرِيقِ شَرِيعَتِكَ الْمُتَلَذَّذِ بِتَوْحِيدِكَ .

Wa tariqi shari'atik al-mutaladhidhi bi tawhidik.  
And the path of Your way that is sweetened by Your oneness.

إِنْسَانٍ عَيْنِ الْوُجُودِ . وَالسَّبَبِ فِي كُلِّ مَوْجُودِ .

Insani 'ayn al-wujud. Wal-sababi fi kulli mawjud.  
The human being who is the essence of creation,  
and reason for our existence.

عَيْنِ أَعْيَانِ خَلْقِكَ الْمُتَقَدِّمِ مِنْ نَوْرِ ضِيَائِكَ .

'Ayni a'yani khalqik al-mutaqaddimi min nuri diya'ik.

Elite of the elite of Your creation,  
emerging from the light of Your radiance.

صَلَاةٌ تَدُومُ بِدَوَامِكَ وَتَبْقَى بِبَقَائِكَ .

Salatan tadumu bi dawamika wa tabqa bi baqa'ik.

A prayer that endures with Your everlasting presence  
and remains with Your never ending existence.

لَا مُنْتَهَى لَهَا دُونَ عِلْمِكَ .

La muntaha laha duna 'ilmik.

Extending from Your knowledge, no end shall it ever have.

صَلَاةٌ تُرْضِيكَ وَتُرْضِيهِ . وَتَرْضَى بِهَا عَنَّا يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ .

Salatan turdika wa turdihi. Wa tarda biha 'ana ya rabb al-'alamin.

A prayer that please You and pleases him ﷺ,  
and through which You become pleased with us.

### Salat al-Fatih

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، الْفَاتِحِ لِمَا أُغْلِقَ وَالْخَاتِمِ لِمَا سَبَقَ

Allahumma salli ala sayyidina Muhammad,

al-fatihi li ma ughliq wal-khatimi li ma sabaq

O Allah bless our master Muhammad, who opened what was closed  
(guidance), and sealed what preceded (prophethood)

نَاصِرِ الْحَقِّ بِالْحَقِّ وَالْهَادِي إِلَى صِرَاتِكَ الْمُسْتَقِيمِ،

Nasir al-haqqi bil-haqqi wal-hadi ila siratik al-mustaqim

Victor of the truth (Islam) by the Truth (Allah), and guide to  
Your straight path

صلى الله عليه وعلى آله وصحبه حقَّ قدره ومقداره العظيم

Salla Allahu ‘alayhy wa ‘ala alihi  
wa sahbihi haqqa qadrihi wa miqdarhi al-‘azim.

Peace be upon him and his family  
and companions to the degree of his rank and immense position.

Salat Tunjina

اللهم صلِّ على سيدنا محمدٍ صلاةً تنجيننا بها من جميع الأهوالِ والآفات

Allahumma salli ‘ala Sayyidina Muhammadin salatan tunjina biha  
min jami‘ al-ahwali wal-afat

O Allah bless our master Muhammad, a blessing through which  
You salvage us from calamities (outside of ourselves)  
and defects (within ourselves).

وتقضي لنا بها جميع الحاجات، وتطهرنا بها من جميع السيئات

Wa taqdi lana biha jami‘ al-hajat. Wa tutahirana biha min jami‘ al-sayyi’at,  
wa tarfa‘una biha ‘indaka a‘la al-darajat.

And by which You fulfill for us all our needs, and purify us from all sins,  
and raise us to the highest ranks with You.

وترفعنا بها أعلى الدرجات، وتُبَلِّغُنَا بها أقصا الغاياتِ من جميعِ الخَيْرَاتِ في

الحياتِ وبعد الممات، إِنَّكَ على كُلِّ شيءٍ قدير

Wa tuballighuna biha aqsa al-ghayati min jami‘ al-khayrati fil hayati wa ba‘d  
al-mamat innaka ‘ala kulli shay’in qadir.

And by which You deliver us to our highest aspirations of good in this life  
and after death, for verily You are capable of all things.

Nurik al-Sari

اللهم صلِّ وسلِّم على سيدنا محمدٍ نورك السَّاري ومددك الجاري

Allahumma salli 'ala Sayyidina Muhammadin, nurik al-sari,  
wa madadik al-jari,

O Allah bless and send peace upon our chief Muhammad  
Your flowing light and streaming support

واجمعي به في كلِّ أطواري وعلى آله وصحبه يا نور

Wajma'ni bihi fi kulli atwari wa 'ala alihi wa sahibihi ya Nur.  
And unify me with him in all of my affairs, and upon his family and  
Companions, O Light.

Al-Salat Al-Shafiya

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ طِبِّ الْقُلُوبِ وَدَوَائِهَا وَعَافِيَةِ الْأَبْدَانِ وَشِفَائِهَا  
وَنورِ الْأَبْصَارِ وَضِيَائِهَا وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلِّمْ

Allahimma salli 'ala Sayyidina Muhammadin, tibb al-qulubi wa dawa'iha wa  
'afiyat al-abdani wa shifa'iha, wa nur al-absari wa diya'iha,  
wa 'ala alihi wa sahibihi wa sallim.

O Allah send blessings and peace upon Muhammad, the elixir of the  
hearts and its medicine; the protection of the body and its cure; the  
illumination of the inner eye and its light  
and upon his family and Companions.

Al-Salat al-Kamila

اللَّهُمَّ صَلِّ صَلَاةً كَامِلَةً وَسَلِّمْ سَلَامًا تَامًّا عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ الَّذِي تَنَحَّلُ بِهِ  
الْعُقْدَ وَتَنْفَرِجُ بِهِ الْكُرْبَ وَتُقْضَى بِهِ الْحَوَائِجُ وَتُنَالُ بِهِ الرَّغَائِبُ وَحُسْنُ الْخَوَاتِمِ  
وَيُسْتَسْقَى الْعَمَامُ بِوَجْهِهِ الْكَرِيمِ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ.

Allahumma salli salatan kamilatan wa sallim salaman tamman ‘ala  
Sayyidina Muhammadin alladhi tanhillu bihi al-‘uqad, wa tanfariju bihi al-  
kurab, wa tuqda bihi al-hawa’ij, wa tunalu bihi al-ragha’ib, wa husnul  
khawatim, wa yustasqa al-ghamamu bi wajhihi al-karim  
wa ‘ala alihi wa sahibih.

Oh Allah send complete blessings and perfect peace upon our master  
Muhammad, through whom knots are undone (problems are solved),  
tribulations are alleviated, needs are fulfilled, hopes and good ends are  
attained, and by whose countenance the clouds are wetted with rain, and  
likewise upon his family and companions.

## *Hasbuna Allah*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ

فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ١٧٣

“Those to whom the people said, “Everyone is coming for you, so fear them.” Their *iman* increased and they said, ‘Allah is enough for us and He is the best to take care of our affairs (*hasbunallah wa ni‘m al-wakil*).’ They returned with grace and bounty from Allah. No harm touched them.”

(3:173-4 Aal ‘Imran)



## *Ala Ya Latif*

أَلَا يَا لَطِيفُ يَا لَطِيفُ لَكَ اللَّطْفُ  
فَأَنْتَ اللَّطِيفُ مِنْكَ يَشْمَلُنَا اللَّطْفُ

Ala ya Latifu ya Latifu lak al-lutfu.

Fa anta al-Latifu minka yashmaluna al-lutfu.

Most Subtle, Most Gentle, kindness is Yours (to distribute).  
You are the Most Gentle; from You, calmness enshrouds us.

لَطِيفُ لَطِيفُ إِنِّي مُتَوَسِّلٌ  
بِلُطْفِكَ فَالطُّفُ بِي وَقَدْ نَزَلَ اللَّطْفُ

Latifu Latifu innani mutawassilun.

Bi lutfika faltuf bi wa qad nazal al-lutfu.

Most Subtle, Most Gentle, I seek a means through Your gentleness. Be  
gentle with me. Lo! Your gentleness has descended!

بِلُطْفِكَ عُذْنَا يَا لَطِيفُ وَهَا نَحْنُ  
دَخَلْنَا فِي وَسْطِ اللَّطْفِ وَأَنْسَدَلَ اللَّطْفُ

Bi lutfika 'udhna ya Latifu wa ha nahnu.

Dakhalna fi wast al-lutfi wansadal al-lutfu.

With Your gentleness we seek refuge Oh Gentle One.  
Here we are, we have entered into the presence of this gentleness, and  
Your gentleness has descended.

نَجُونَا بِلُطْفِ اللَّهِ ذِي اللَّطْفِ إِنَّهُ  
لَطِيفٌ لَطِيفٌ لُطْفُهُ دَائِمًا لُطْفٌ

Najawna bi lutfillah dhi-lutfi innahu.

Latifun Latifun da'iman lutfu.

We've been saved by the gentleness of Allah! Possessor of subtlety. Surely  
He is gentle, subtle in His kindness, always.

أَلَا يَا حَفِيظُ يَا حَفِيظُ لَكَ الْحِفْظُ

فَأَنْتَ الْحَفِيظُ مِنْكَ يَشْمَلُنَا الْحِفْظُ

Ala ya Hafizu ya Hafizu lak al-hifzu.

Fa anta al-hafizu minka yashmaluna al-hifzu.

Oh Protector, Oh Guardian, Protection is Yours.

You are the Protector. From You emanates all protection.

حَفِيظٌ حَفِيظٌ إِنِّي مُتَوَسِّلٌ

بِحِفْظِكَ فَاحْفَظْنَا وَقَدْ نَزَلَ الْحِفْظُ

Hafizun Hafizun innani mutawassilun.

Bi hifzika fahfazna wa qad nazal al-hifzu.

Gaurdian, Protector, I seek a means through Your protection.

Lo! The Protection has already descended!

بِحِفْظِكَ عُدْنَا يَا حَفِيظُ وَهَا نَحْنُ

دَخَلْنَا فِي وَسْطِ الْحِفْظِ وَأَنْسَدَلِ الْحِفْظُ

Bi hifzika 'udhna ya Hafizu wa ha nahnu.

Dakhalna fi wast al-hifzi wansadal al-hifzu.

With Your Protection we seek refuge. Here we are, we have entered into  
safety and the protection has descended.

نَجَوْنَا بِحِفْظِ اللَّهِ ذِي الْحِفْظِ إِنَّهُ  
حَفِيزٌ حَفِيزٌ حَفِيزٌ دَائِمًا حَفِيزٌ

Najawna bi hifzillah dhil-hifzi innahu.

Hafizun Hafizun da'iman hifzu.

We've been saved by the protection of Allah, the possessor of all protection. Surely He is a Guardian, a Protector, always.

بِجَاهِ إِمَامِ الْمُرْسَلِينَ مُحَمَّدٍ  
فَلَوْلَاهُ عَيْنُ الْحِفْظِ مَا نَزَلَ الْحِفْظُ

Bi jahi imam al-mursalina Muhammadin.

Fa law lahu ma nazal al-hifzu.

By the countenance of the leader of messengers, Muhammad. If it were not for him—the ultimate reason we've been protected—no protection would have ever come down.

عَلَيْهِ صَلَاةُ اللَّهِ مَا قَالَ مُنْشِدٌ  
أَلَا يَا حَفِيزُ يَا حَفِيزُ لَكَ الْحِفْظُ

'Alayhi salatullahi ma qala munshidun.

Ala ya Hafizu ya Hafizu lak al-hifzu.

Upon him be the blessings of Allah so long as singers sing:

'Oh Protector, Oh Guardian, Protection is Yours.'

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

قَصَائِد  
QASA'ID

## *Qasidat al-Tawhid*

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ      لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ      عَلَيْهِ سَلَامٌ اللَّهُ

La ilaha illa Allah. La ilaha illa Allah.  
Muhammadun Rasul Allah. 'Alayhi salamullah.

فَقَدْ آتَانَا فِي الْأَخْبَارِ      عَنْ النَّبِيِّ الْمُخْتَارِ  
أَنَّ أَفْضَلَ الْأَذْكَارِ      لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

Fa qad atana fil akhbar 'an al-nabi al-mukhtar.  
Anna afdal al-adhkar, la ilaha illa Allah.

It has come down to us in the narrations of the chosen Prophet,  
that the best dhikr is la ilaha illa Allah.

وَهِيَ حِصْنُكَ الْحَصِينِ      هِيَ دِرْعُكَ الْمَتِينِ  
ذِكْرُ رَبِّ الْعَالَمِينَ      لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

Wa hiyya hisnuk al-hasin, hiya dir'uk al-matin.  
Dhikru rabb al-'alamin, la ilaha illa Allah.

It's your protective sanctuary. It's your durable shield.  
Invoking the Lord of the worlds: la ilaha illa Allah.

وَهِيَ شِفَاءُ الصُّدُورِ      هِيَ نَوْرٌ فَوْقَ نَوْرٍ  
ذِكْرُ رَبِّي الْغَفُورِ      لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

Wa hiyya shifa' al-sudur, hiyya nurun fawqa nur.  
Dhikru rabbi al-ghafur, la ilaha illa Allah.

It's the cure for your heart. It's light upon light. Invoking your forgiving  
Lord: la ilaha illa Allah.

وهي النِّعْمَةُ العُظْمَى      هي المقامُ الأسمى  
لَيْسَ تُبْقِي أَلَمًا      لا إله إلا الله

\*Wa hiyya al-ni'matul 'uzma, hiyya al-maqam al-asma.  
Laysa tubqi alama, la ilaha illa Allah.

It's the biggest blessing. It's the highest rank. It leaves no pain:  
la ilaha illa Allah.

فَلَا زِمُوهَا يَا إِخْوَانَ      نَوِّرُوا بِهَا الْجَنَانَ  
إِنَّا مِفْتَاحُ الْجِنَانِ      لا إله إلا الله

Fa lazimuha ya ikhwan, nawwiru biha al-janan.  
Inna miftah al-jinan, la ilaha illa Allah.

Keep it up oh brothers. Illuminate your hearts with it,  
for they key to Paradise is: la ilaha illa Allah.

فَخَيْرُ الْخَلْقِ عِنْدَ اللَّهِ      صَاحِبُ الْعِزِّ وَالْجَاهِ  
خَاتَمٌ لِرُسُلِ اللَّهِ      مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ

Fa khayr al-khalqi 'ind Allah, sahib al-'izzi wal-jah.  
Khatimun li rusulillah, Muhammadun rasul Allah.

The best of creation with Allah, the keeper of honor and glory.  
Seal of Messengers: Muhammad Rasulullah.

*Inna fil Fannati Nabran*

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ      اللَّهُ اللَّهُ  
مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ      يَا مَوْلَانَا

La ilaha illa Allah, Allah, Allah.  
Muhammad Rasul Allah Ya Mawlana.

إِنَّ فِي الْجَنَّةِ نَهْرًا مِنْ لَبَنٍ      لِعَلِيِّ وَحُسَيْنٍ وَحَسَنٍ

Inna fil jannati nahran min laban.  
Li ‘Aliyyin wa Husaynin wa Hasan.  
In Heaven there are rivers of milk for Ali, Husayn, & Hasan.

حُبُّ أَهْلِ الْبَيْتِ فَرَضٌ عِنْدَنَا      وَبِهَذَا الْحُبِّ لَا نَخْشَا الْمِحْنَ

Hubbu Ahl al-Bayti fardun ‘indana.  
Wa bi hadha al-hubbi la nakhsha al-mihan.  
Love of the Family is obigatory on us, and with this love,  
we don’t fear the test.

كُلُّ مَنْ كَانَ مُحِبًّا لَهُمْ      يَدْخُلُ الْجَنَّةَ مِنْ غَيْرِ حَزَنٍ

Kullu man kana muhibban lahumu,  
yadkhul al-jannata min ghayri hazan.  
Whoever loves them enters Paradise with no worries.

## *Ya Ahl al-Bayt*

Imam al-Shafi'i

يا أَهْلَ بَيْتِ رَسُو لِ اللَّهِ حُبُّكُمْ  
فَرَضٌ مِنَ اللَّهِ فِي الـ فُرْآنِ أَنْزَلَهُ

Ya Ahla Bayti Rasulillah hubbukumu  
fardun min Allahi fil Qurani anzalahu  
O family of the Messenger of Allah, loving you  
is an obligation from Allah ordained in the Quran

يَكْفِيكُمْ مِنْ عَظِيمِ الْمَجْدِ أَنْكُمْ  
مَنْ لَمْ يُصَلِّ عَلَيَّ كُمْ لَا صَلَاةَ لَهُ

Yakfikumu min 'azim al-majdi annakumu  
man lam yusalli 'alaykum la salata lahu  
It is enough of majesty for you that,  
Whosoever does not pray upon you, their salat is null and void.



حُبُّ أَهْلِ الْبَيْتِ فَرَضٌ عِنْدَنَا  
وَبِهَذَا الْحُبِّ لَا نَخْشَا الْمِحْنَ

Hubbu Ahl al-Bayti fardun 'indana.  
Wa bi hadha al-hubbi al nakhsha al-mihan  
Love of the Family is obligatory on us,  
and with this love, we don't fear the test.

كُلُّ مَنْ كَانَ مُحِبًّا لَهُمْ  
يَدْخُلُ الْجَنَّةَ مِنْ غَيْرِ حَزَنٍ

Kullu man kana muhibban lahumu,  
yadkhul al-jannata min ghayri hazan  
Whoever loves them enters Paradise with no worries.



## *Kalamun Qadimun*

كَلَامٌ قَدِيمٌ لَا يُمَلُّ سَمَاعُهُ

تَنْزَهُ عَنْ كُلِّ قَوْلٍ وَفِعْلٍ وَنِيَّةٍ

Kalamun qadimun la yumalu sama'uhu.

Tanazzah 'an kulli qawlin wa fi'lin wa niyyatin.

A pre-eternal speech (the Quran); its recitation never wearies.

Free from all [ill] critiques, actions against it, and evil intentions.

بِهِ أَشْتَفِي مِنْ كُلِّ دَاءٍ وَنورُهُ

دَلِيلٌ لِقَلْبِي عِنْدَ جَهْلِي وَحَيْرَتِي

Bihi ashtafi min kulli da'in, wa nuruhu.

Dalilun li qalbi 'inda jahli wa hayrati.

Through it, I seek my cure.

And its light is a guide for my heart, when ignorant or in despair.

فِيَا رَبِّي لَا تُخْفِي بِي سِرِّ حُرُوفِهِ

وَنورٍ بِهِ قَلْبِي وَسَمْعِي وَمَقَالَتِي

Fa ya rabbi la tukhfi bi sirrin, hurufahu.

Wa nawwir bihi qalbi wa sam'i wa maqlati.

So my Lord, don't hide from me the secrets of its letters

and illuminate with it my heart and my hearing and my speech.

بِهِ أَشْتَفِي مِنْ كُلِّ دَاءٍ وَنورُهُ

دَلِيلٌ لِقَلْبِي عِنْدَ جَهْلِي وَحَيْرَتِي

Bihi ashtafi min kulli da'in, wa nuruhu.

Dalilun li qalbi 'inda jahli wa hayrati.

Through it, I seek my cure; its light is a guide for my heart, when ignorant  
or in despair.

كَلَامٌ قَدِيمٌ لَا يُمَلُّ سَمَاعُهُ

تَنْزَهُ عَنْ كُلِّ قَوْلٍ وَفِعْلٍ وَنِيَّةٍ

Kalamun qadimun la yumalu sama'uhu.

Tanazzah 'an kulli qawlin wa fi'lin wa niyyatin.

A pre-eternal speech (the Quran); its recitation never wearies  
Free from all [ill] critiques, actions against it, and evil intentions.

## *Qasidat al-Istighfar*

Muhammad Ibn Al-Habib

اللَّهُ اللَّهُ  
لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مولانا  
اللَّهُ اللَّهُ  
لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ربُّنا

Allah, Allah, La ilaha illa Allah, mawlana  
Allah, Allah, La ilaha illa Allah, rabbuna

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ ذُو كَرَمٍ  
وَرَحْمَةٍ لِلَّذِي قَدْ تَابَ مِنْ زَلَلٍ

Astaghfirullah inn Allaha dhu karamin  
Wa rahmatin lilladhi qad taba min zalali  
I repent to Allah, the immensely generous  
And merciful to the penitent from lapses

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ مِنْ ذَنْبٍ وَمِنْ زَلَلٍ  
وَمِنْ خَطَايَا وَمِنْ وَهْمٍ وَمِنْ أَمَلٍ

Astaghfirullah min dhanbin wa min zalali  
Wa min khataya wa min wahmin wa min amali  
I repent from sins and lapses,  
From errors, delusions, and false hopes.

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ مِنْ كِبْرٍ وَمِنْ حَسَدٍ  
وَمِنْ رِيَاءٍ لِأَهْلِ الْمَالِ بِالْعَمَلِ

Astaghfirullah min kibrin wa min hasadin  
Wa min riya'in li ahl al-mali bil 'amali  
I repent to Allah from arrogance, envy,  
and acting to please those of wealth and power.

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ مِنْ ظَنٍّ قَبِيحٍ بَدَا  
مِنْ رُؤْيَةِ النَّفْسِ عُجْبًا مِنْهَا بِالْحُلَلِ

Astaghfirullah min zannin qabihin bada  
Min ru'yat al-nafsi 'ujban minha bil hulali  
I repent to Allah from false suspicions, emanating  
from the ego after doing good.

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ مِنْ غِلٍّ وَحِقْدٍ وَمَا  
أَضْمَرْتُ فِي سَالِفِ الْأَعْمَارِ مِنْ عِلَلٍ

Astaghfirullah min ghillin wa hiqdin wa ma  
Admartu fi salif al-a'mari min 'ilali  
I repent from hatred, animosity,  
and all defects hidden from a past life.

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ مِنْ ذَنْبٍ بِجَارِحَةٍ  
وَمِنْ حُقُوقٍ أَتَيْتُ لِلنَّاسِ مِنْ قِبَلِي

Astaghfirullah min dhanbin bi jarihatin  
Wa min huquqin atat lil-nasi min qibali  
I repent from sins of the flesh and limbs,  
And from rights owed to others because of me.

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ مُعْطِي مَنْ يَلُودُ بِهِ  
مَعَارِفًا بِطُرُقِ الْعِلْمِ وَالنَّحْلِ

Astaghfirullah mu'ti man yaludhi bihi  
Ma'arifan bi turuq al-'ilmi wal-nihali  
I repent to Allah, who grants the penitent  
recognition of the ways of knowledge.

## *Lak al-Hamd*

Muhammad Ibn Al-Habib

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ      لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ      عَلَيْهِ صَلَاةُ اللَّهِ

La laha Ila Allah, La laha Ila Allah  
Muhamma Rasul Allah, alayhi salatullah

لَكَ الْحَمْدُ يَا ذَا الْجَدِّ      سَمٍ وَالْعَفْوِ وَالسِّتْرِ  
وَحَمْدِي مِنْ نِعْمَا      لَكَ يَا وَاسِعَ الْبِرِّ

Lak al-hamdu ya dhal hilmi wal-'afwi wal-sitri  
Wa hamdiya min nu'maka ya wasi' al-birri  
Gratitude is to You, clement, forgiving, and concealing of flaws.  
Thankfulness for Your blessings, o immesely benificent.

لَكَ الْحَمْدُ يَا رَبِّي      كَمَا أَنْتَ أَهْلُهُ  
فَإِنِّي لَا أَحْصِيهِ      شَاءَ مَدَى الدَّهْرِ

Lak al hamdu a rabbi kama anta ihluhu  
Fa inniya la uhsil thana'a mada al-dahri  
To You is our gratitude my Lord as You are worthy  
If I had an eternity, I could not express what You deserve.

لَكَ الْحَمْدُ يَا مُعْطِيهِ      مَوَاهِبَ بِالْفَضْلِ  
وَمَانِحَ أَهْلِ اللَّهِ      بِالْفَتْحِ وَالنَّصْرِ

Lak ak-hamdu ya mu'ti al-mawahibi bil-fadli  
Wa maniha ahlillah bil-fathi wal-nasri  
We thank You for gifts You've given bountifully  
And bestower upon the people of Allah, Divine openings and aid.

فَإِنِّي وَإِنْ كَانَتْ      ذُنُوبِي تَعَوُّقُنِي  
فَلِي فِيكَ حُسْنُ الظَّنِّ      يَجْبُرُ لِي كَسْرِي

Fa inni wa in kanat dhunubi ta'uquni  
Fa li fika husn al-zanni yajburu liya kasri  
So I, even if my sins hold me back,  
Have a good opinion, that You will mend by cracks.

فَمَنْ عَلَيْنَا يَا      غَفُورُ بَتَوْبَةٍ  
تَجُبُّ الَّذِي قَدْ كَانَا      فِي سَالِفِ العُمُرِ

Famunna 'alayna ya ghafuru bi tawbatin  
Tajubbu alladhi qad kana fi salif al-'umri  
Be generous with us, O Forgiver of the penitent.  
To wipe away what happened in past times.

وزدنا من النعما      ءِ والنُّورِ والكَشْفِ  
ومَكَّنَّا فِي الإِرْشَا      دِ بِالإِذْنِ والسِّرِّ

Wa zidna min al-na'ma'i wal-nuri wal-kashfi  
Wa makkinna fil-irshadi bil-idhni wal-sirri  
And increase us in blessings, light, and unveilings.  
Establish us in guidance, strengthened by permission and an inner secret.

فَأَنْعِمْ عَلَيْنَا يَا      مُجِيبُ بِسُرْعَةٍ  
فَإِنَّكَ أَهْلُ الجَوْ      دِ وَالْمَنَّ وَالخَيْرِ

Fa an'im 'alayni ya mujibu bi sur'atin  
Fa innaka ahl al-judi wal-manni wal-khayri  
Bless us O answered of prayers swiftly  
With gifts and benefits, for You are the guardian of generosity.

*Ala Ya Allah bi Nazra*

Imam al-Haddad

الآ يَا اللَّهُ بِنَظْرَةٍ      مِنْ الْعَيْنِ الرَّحِيمَةِ

تُدَاوِي كُلَّ مَا بِي      مِنْ أَمْرَاضٍ سَقِيمَةٍ

Ala ya Allah bi nazra, min al-'ayn al-rahima.

Tudawi kulla ma bi min amradin saqima.

Oh Allah just one look from the glance of mercy  
will cure what is inside me of defects and sicknesses.

الآ يَا صَاحَّ يَا صَاحَّ      لَا تَجْزَعُ وَتَضْجِرُ

وَسَلِّمْ لِلْمَقَادِيرِ      كِي تُحْمَدَ وَتُؤْجَرَ

Ala ya sah ya sah, la tajza' ta tadjar.

Wa sallim lil maqadir kay tuhmad wa tu'jar.

Oh you who are crying, don't be sad or troubled, resign yourself to the  
Divine decrees, so that you can be commendable and rewarded.

وَكُنْ رَاضٍ بِمَا قَدَّرَ ..      دَرَّ الْمَوْلَى وَدَبَّرَ ..

وَلَا تَسْخَطُ قَضَا اللَّهِ      رَبِّ الْعَرْشِ الْأَكْبَرِ

Wa kun radib bi ma qaddar al-mawla wa dabbar.

Wa la taskhat qada Allah, rab al-'arsh al-akbar

Be content with what your Protector has planned;

do not be vexed with the destiny of Allah,

the Lord of the Great Throne

وَكُنْ صَابِرٌ وَشَاكِرٌ

تَكُنْ فَائِزٌ وَظَافِرٌ

وَمِنْ أَهْلِ السَّرَائِرِ

Wa kun sabir wa shakir.  
Takun fa'iz wa zafir.  
Wa min ahl al-sara'ir.  
Be patient and grateful...  
You'll be a successful winner...  
And form people of Divine secrets

رِجَالُ اللَّهِ مِنْ كُلِّ  
ذِي قَلْبٍ مُنَوَّرٍ  
مُصَفَّى مِنْ جَمِيعِ  
الدَّنَسِ طَيِّبٍ مُطَهَّرٍ

Rijalullahi min kulli, dhi qalbin munawwar.  
Musaffa min jami' al-danas tayyib mutahhar.  
The people of Allah who are the possessors of illuminated hearts,  
cleansed from all filth; they are whole and pure

وَذَهْ دُنْيَا دَنِيَّةٍ  
حَوَادِثُهَا كَثِيرَةٌ  
وَعِيشَتُهَا حَقِيرَةٌ  
وَمُدَّتُهَا قَصِيرَةٌ

Wa dhih dunya daniyya. Hawadithha kathira.  
Wa 'ishitha haqira. Wa mudattha qasira.  
This despicable world and its calamities are many.  
It's life is despicable and its time is short.

وَلَا يَحْرُصُ عَلَيْهَا  
سِوَى أَعْمَى الْبَصِيرَةِ  
عَدِيمِ الْعَقْلِ لَوْ كَانَ  
يَعْقِلُ كَانَ أَفْكَرَ

Wa la yahrus 'alayha, siwa a'ma al-basira.  
'Adim al-'aqli law kan, ya'qil kana afkar.  
No one is eager for it except one who is blind of insight, of little intellect.  
If he had had intellect, he would have contemplated more.

يُفَكِّرُ فِي فَنَاهَا



وَفِي كَثْرَةِ عَنَاهَا

وَفِي قِلَّةِ غِنَاهَا

Yufakkir fi fanaha. Wa fi kathrat 'anaha. Wa fi qillat ghinaha.  
Reflect over its fleeingness...and the amount of its grief...and the  
deficiency of its wealth

لِمَنْ مِنْهَا تَحَذَّرُ

فَطُوبَىٰ ثُمَّ طُوبَىٰ

..عَةِ الرَّحْمَنِ شَمَّرَ

وَوَطَّلَقَهَا وَفِي طَا..

Fa tuba thumma tuba, liman minha tahadhdhar.

Wa tallaqha wa fi ta'at al-rahmani shammar.

So glad tidings and more glad tidings to the one cautious of this world,  
divorcing it and immersings himself in obeying the Merciful.

بِدَمْعٍ مِنْكَ سَائِلٍ

الآ يَا عَيْنِ جُودِي

الَّذِي قَدْ كَانَ نَازِلٌ

عَلَىٰ ذَاكَ الْحَبِيبِ

Ala ya 'ayni judi, bi dam'in minki sa'il.

'Ala dhak al-habibi alladi qad kana nazil.

Oh my eye be liberal in the flowing of your tears over  
the beloved who descended upon us.

وَاصْبَحَ سَفَرَ رَاحِلٍ

مَعَانَا فِي الْمَرَابِعِ

..لُ مِنْ بَعْدِهِ مُكَدَّرٌ

وَامَسَى الْقَلْبُ وَالْبَا..

Ma'ana fil-marabi', wa asbah safra rahil.

Wa amsa al-qalbu wal-balu min ba'dih mukaddar.

He (the Prophet) was with us in the lands of pasture, but now the caravan  
has left. And now our hearts and minds are polluted.

ولكن حسبي الله

وَكُلُّ الْأَمْرِ لِلَّهِ

وَلَا يَبْقَى سِوَى اللَّهِ

Wa lakin hasbi Allah. Wa kull al-amri lillah. Wa la yabqa siwa Allah.

But sufficient for me is Allah; all affairs belong to Him.

None remains but Allah.

عَلَى بَشَارُ جَادَتْ      سَحَابِيبَ رَحْمَةِ الْبَرِّ

وَحَيَّاهُمْ بِرَوْحِ      الرَّضَى رَبِّي وَبَشَّرَ

‘Ala bashsharu jadat, saha’ib rahmat al-barr.

Wa hayyahum bi rawh al-rida rabbi wa bashar.

Upon Bashar may clouds of mercy pour.

May He greet them with a drink of happiness and give them glad tidings.

بِهَا سَادَاتُنَا      وَالشُّيُخُ الْعَارِفُونَ

وَأَهْلُونَا وَأَحْبَابُ      قَلْبِي نَازِلُونَ

Biha sadatuna wal-shuyukh al-’arifina.

Wa ahluna wa ahbab qalbi naziluna.

Within them are our masters, and our shaykh who are the knowers of God.

And our families and loved ones who visit me in my heart.

وَمِنْهُمْ فِي سَرَائِرِ      فُؤَادِي قَاطِنُونَ

بِسَاحَةِ تُرْبِهَا مِنْ      ذِكِّي الْمِسْكِ اعْطِرَ

Wa minhum fi sara’ir, fu’adi qatinuna.

Bi sahat turbuha min dhaki al-miski a’tir.

From them are those within sercrets who are the residetns of my essence.

Inhabitants of a glade, the soil of which is perfumed with pure musk.

مَنَازِلِ خَيْرِ سَادَةِ

لِكُلِّ النَّاسِ قَادَةٌ

مَحَبَّتُهُمْ سَعَادَةٌ

Manazil khayra sada. Likull al-nasi qada. Mahabbatuhum sa'ada.

The dwelling of the best of masters. Examples for all. Loving them is joy.

الآ يَا بَنَخْتِ مَنْ زَا .. رَهُمْ بِالصِّدْقِ وَأَنْدَر

إِلَيْهِمْ مُعْتَنِي كُلُّ مَطْلُوبُهُ تَيْسَّرَ

Ala ya bakhti man zarahum bil-sidq wandhar.

Ilayhim mu'tani kullu matlubuh tayassar.

Fortune for the one who visits them with sincerity and goes out to them,

One who turns to them, all of his needs are eased.

*Al-Nafha al-Anbariyya*

Part One

Imam al-Haddad

يا رَبِّ يا عَالِمَ الْحَالِ      إِلَيْكَ وَجْهْتُ الْأَمَانَ  
فَامْنُنْ عَلَيْنَا بِالْإِقْبَالِ      وَكُنْ لَنَا وَاصِلِحِ الْبِالِ

Ya rabbi ya 'alim al-hal. Ilayka wajjaht al-amal.

Famnun 'alayna bil-iqbal. Wa kun lana waslih al-bal.

O Lord, Knower of our state. Unto You we direct our hopes.

Give us the gift of turning back to You.

Be on our side and rectify our deeds.

يَا رَبِّ يَا رَبَّ الْأَرْبَابِ      عَبْدُكَ فَقِيرُكَ عَلَى الْبَابِ  
أَتَى وَقَدْ بَتَّ الْأَسْبَابِ      مُسْتَدْرِكًا بَعْدَ مَا مَالُ

Ya rabbi ya rabb al-arbab. 'Abduk faqiruk 'ala al-bab.

Ata wa jad batt al isbab. Mustadrikan ba'da na mal.

O Lord, Lord of Lords. Your poor servant is at Your door.

He's come and despaired of all worldly means and am only

looking back at what's passed.

يَا وَاسِعَ الْجُودِ جُودِكَ      الْخَيْرُ خَيْرُكَ وَعِنْدَكَ  
فَوْقَ الَّذِي رَامَ عَبْدُكَ      فَادْرِكْ بِرَحْمَتِكَ فِي الْحَالِ  
Ya wasi' al-judi juduk. Al-khayru khayruk wa 'indak.  
Fawq alladhi ram 'abduk. Fadrik bi rahmatik fil-hal.

O vast one in His Generosity, be generous with us! The good is Yours and  
with You, being more than for what Your servant aspires.

So save me now with You mercy!

يَا مُوجِدًا لَخَلْقِ طُرًّا      وَمُوسِعَ الْكَلِّ بَرًّا

أَسْأَلُكَ اسْبَالَ سِتْرَا      عَلَى الْقَبَائِحِ وَالْاِخْطَالِ  
 Ya mujid al-khalqi turran. Wa musī' al-kulli birran.  
 As'aluk isbala sitran. 'Ala al-qaba'ih wal-akhtal.

O Creator of all existence. O You who expand everyone with Your goodness. I ask You for a veil to cover vile deeds and follies.

يَا مَنْ يَرَى سِرَّ قَلْبِي      حَسْبِي اِطْلَاعُكَ حَسْبِي  
 فَاْمُحْ بَعْضُكَ ذَنْبِي      وَاصْلِحْ قُصُودِي وَالْاَعْمَالُ  
 Ya man yara sirra qalbi. Hasbi ittila'uka hasbi.  
 Famhu bi 'afwika dhanbi. Waslih qusudi wal-a'mal.

O You who sees the secrets in my heart. Sufficient for me is that You are watching. Wipe away with Your pardon, my sins, and rectify my purposes and actions.

رَبِّي عَلَيْكَ اِعْتِمَادِي      كَمَا اِلَيْكَ اِسْتِنَادِي  
 صِدْقاً وَاَقْصَى مُرَادِي      رِضَاؤُكَ الدَّائِمُ الْحَالُ  
 Yrabbi 'alayk i'timadi. Kama ilayk istinadi.  
 Sidqan wa aqsa muradi. Rida'uk al-da'im al-hal.

My Lord, my reliance is on You. Just as I always lean on You. Sincerely, pleasing You constantly is my goal.

يَا رَبِّ يَا رَبِّ اِنِّي      اَسْأَلُكَ الْعَفْوَ عَنِي  
 Ya rabbi ya rabbi inni. As'aluk al-'afwa 'anni.  
 Oh Lord I beg Your forgiveness.

وَلَمْ يَخْبُ فِيكَ ظَنِّي      يَا مَالِكِ الْمُلْكِ يَا وَالِ  
 Wa lam yakhib fika zanni. Ya malik al-mulk ya wal.  
 Never has my good opinion of You let me down,  
 oh King of Kings and protector of all.

أشكو إليك وأبكي      من شؤم ظلمي وإفكي

Ashku ilayka wa abki. Min shu'mi zulmi wa ifki.

I complain to You and weep from of my injustices and ego's tricks.

وسوء فعلي وتركي      وشهوة القيل والقال

Wa su'i fi'li wa tarki. Wa shahwat al-qil wal-qal.

And my bad deeds, neglect, and the pleasures of back-biting.

وحبّ دنيا ذميمة      من كلّ خيرٍ عقيمة

Wa hubbi dunya dhamima. Min kulli khayrin 'aqima.

And love of this vile world, which is barren of all good.

فيها البلايا مقيمة      وحشوها آفات واشغال

Fifa al-balaya muqima. Wa hashwuha al-afat wa ashghal.

In it is every type of calamity. Its stuffing is affliction and anxiety.

يا ويح نفسي العوية      عن السبيل السويّ

Ya wayha nafsi al-ghawiyya. 'An al-sabil al-sawiyya.

Woe to my astray ego, [astray] from the right path.

أضحتُ تُرّوج عليّ      وقصّدها الجاه والمال

Adhat turawwij 'alayya. Wa qasduha al-jahi wal-mal.

It continues to plan and plot around me, seeking position and wealth.

يا ربّ قد غلبتني      وبالأماني سبتني

Ya rabbi qad ghalabatni. Wa bil-amani sabatni.

My Lord it has defeated me, demanding vain desires and wishes.

وفي الحُظوظِ كَبَّتْني      وقَيَّدَتْني بالاكْبَالِ

Wa fil-huzuzi kabatni. Wa qayadatni bil-ikbal.

With everything I receive, it shackles me [with attachment] and chains me.

*Al-Nafha al-Anbariyya*

Part Two

قد استعنتك ربي      على مداواة قلبي

Qad ista'antuka rabbi. 'Ala mudawati qalbi.

Now I come to seek Your help Lord to cure my heart.

وحلّ عُقْدَةَ كَرْبِي      فانظرُ إلى الغمِّ يَنْجَالِ

Wa halli 'uqdati karbi. Fanzur ila al-ghammi yanjali.

And undoing the difficulties of my trials.

Glance upon this grief so it goes away.

يارب ياخَيْرَ كافي      احلِّلْ عَلَيْنَا العَوَافِي

Ya rabbi ya khayra kafi. Ahlil 'alayna al-'awafi.

Oh Lord, best of sufficers. Permit us to enjoy safety and wellness.

فَلَيْسَ شَيْءٌ تُخْفِي      عَلَيْكَ تَفْصِيلَ وَإِجْمَالَ

Fa laysa shay' thumma khafi. 'Alayka tafsil wa ijmal.

Nothing is concealed from You, neither the whole nor the details.

يا رب عَبْدُكَ بِبَابِكَ      يَخْشَى أَلِيمَ عَذَابِكَ

Ya rabbi 'abduk bi babik. Yakhsha alima 'adhabik.

Lord, Your servant is at Your door, fearing the pain of Your torment.

وَيَرْتَجِي لِثَوَابِكَ      وَغَيْثُ رَحْمَتِكَ هَطَّالٌ

Wa yartaji li thawabik. Wa ghaythu rahmatik hattal.



And seeks Your reward, and the torrential rain of Your mercy.

وقد أتاكِ بِعُذْرِهِ      وبانكسارهِ وَفَقْرِهِ

Wa qad ataka bi ‘udhrih. Wa binkisarih wa faqrih.  
Now he’s coming to You with excuses, brokenness, and poverty.

فَاهْزِمِ بِيُسْرِكَ عُسْرَهُ      بِمَحْضِ جُودِكَ وَالْإِفْضَالِ

Fahzim bi yusrika ‘usrih. Bi mahdi judik wal-ifdal.  
Let Your ease conquer his hardship with Your complete  
kindness and bounty.

وَأَمْنٌ عَلَيْهِ بِتَوْبَةٍ      تَغْسِلُهُ مِنْ كُلِّ حَوْبَةٍ

Wamnun ‘alayhi bi tawba. Taghsilhu min kulli hawba.  
Favour him with a repentance that cleanses him from all his sins.

وَأَعْصِمُهُ مِنْ شَرِّ أَوْبَةٍ      لِكُلِّ مَا عَنَّهُ قَدْ حَالَ

Wa’simhu min sharri awba. Li kulli ma ‘anhu qad hal.  
Protect him from a wicked return to the sin he has abandoned.

فَأَنْتَ مَوْلَى الْمَوَالِي      الْمُنْفَرِدِ بِالْكَمَالِ

Fa anta mawla al-mawali. Al-munfarid bil kamali.  
For You are the Master of masters. Unique in His perfection.

وَبِالْعُلَى وَالْتَّعَالِي      عَلَوْتَ عَنْ صَرْبِ الْأَمْثَالِ

Wa bil ‘ula wal-ta’ali. ‘Alawta ‘an darb al-amthal.  
With grandeur and exaltedness, You transcend all metaphors.

جودُك وفَضْلُك وبرُّك يُرجى وبَطْشُك وقَهْرُك

Juduk wa fadluk wa birruk. Yurja wa batshuk wa qahrak.  
Your generosity, grace, and goodness is sought,  
while Your force and coercion...

يُخْشَى وِذِكْرُكَ وشُكْرُكَ لازم وحمْدُك والإجلال

Yukhsha wa dhikruk wa shukruk. Lazim wa hamduk wal-ijlal.  
...is feared. Your mention and gratitude, incumbent; Your praise revered.

يارب أنت نصيري فلقني كلَّ خيرٍ

Ya rabbi anta nasiri. Falaqqini kulla khayri.  
Oh Lord, You are My Helper, so inspire me with every good.

واجعل جنانك مصيري واختم بالإيمان الآجال

Waj'al jinanak masiri. Wakhtim bil-iman al-ajal.  
And make Your gardens my destiny. Make faith my final ending.

وصلِّ في كلِّ حالة على مُزيل الضلالة

Wa salli fi kulli hala. 'Ala muzil al-dalala.  
And send praises in every state upon the One who removes misguidance.

من كلمته الغزاة مُحَمَّدِ الهادي الدال

Man kallamathu al-ghazala. Muhammad al-hadi al-dal.  
The one to whom the gazelle spoke, Muhammad our guide.

والحمد لله شكراً على نعم منه ترى

Wal-hamdu lillahi shukra. ‘Ala ni’am minhu tatra.  
Praise be to Allah in gratitude for His abundant blessings.

نَحْمَدُهُ سِرًّا وَجَهْرًا      وبالغدو والآصال

Nahmadu sirran wa jahra. Wa bil ghuduwwi wal-asal.  
We praise Him secretly and openly, by morning and by night.

## Ya Talib al-Fana

اللَّهُ اللَّهُ      لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، مَوْلَانَا

اللَّهُ اللَّهُ      لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، رَبُّنَا

Allah Allah, La ilaha illa Allah, mawlana  
Allah, Allah, La ilaha illa Allah, rabbuna

يا طالبَ الفَناءِ في اللهِ      قُلْ دَائِمًا اللهُ اللهُ

وَغِبْ فِيهِ عَن سِوَاهُ      وَاشْهَدْ بِقَلْبِكَ اللهُ

Ya talib al-fana' fillah, qul da'iman Allah Allah.  
Wa ghib fihi 'an siwah, yashhad bi qalbik Allah.

Oh seeker of annihilation in Allah, say often Allah Allah.

Disappear in Him, forgetting all else and witness Allah with your heart.

وَاجْمَعْ هُمُومَكَ فِيهِ      تُكْفَى بِهِ عَن غَيْرِ اللهُ

وَكَُنْ عَبْدًا صِرْفًا لَهُ      تَكُنْ حُرًّا عَن غَيْرِ اللهُ

Wajma' humumaka fih, tukfa bihi 'an ghayrillah.

Wa kun 'abdan sirfan lahu, takun hurran 'an ghayr Allah.

Gather all your efforts on Him, you'll be sufficed from needing anyone but  
Allah. Be a wholly dedicated servant to Him,  
you'll be liberated from all besides Allah.

وَاخْضَعْ لَهُ وَتَدَلَّلْ      تَفُزْ بِسِرِّ مِنَ اللهُ

وَادْكُرْ بِحِدِّ وَصِدْقٍ      بَيْنَ يَدَيْ عَبِيدِ اللهُ

Wakhda' lahu wa tadhallal, tafuz bi sirrin min Allah.

Wadhkur bi jiddin wa sidqin, bayna yaday 'abidillah.

Humble yourself to Him and be meak, you'll succeed by a secret from  
Allah. Make dhikr with seriousness and sincerity

in the company of the servants of Allah.

وَإِذَا تَجَلَّى لَكَ      بِأَنْوَارٍ مِنْ ذَاتِ اللَّهِ  
فَالْغَيْرُ عِنْدَنَا مُحَالٌ      فَالْوُجُودُ الْحَقُّ لِلَّهِ

Waktum idha tajalla laka bi anwarin min dhatillah.

Fal ghayru 'indana muhal, fal wujud al-haqq lillah.

Keep it to yourself if any lights shine onto you from the essence of Allah.  
Anything else is impossible for us; true absolute existence is only for Allah.

وَوَهْمَكَ اقْطَعْ دَائِمًا      بِتَوْحِيدٍ صَرَفٍ لِلَّهِ  
فَوَحْدَةُ الْفِعْلِ تَبْدُو      فِي أَوَّلِ الذِّكْرِ لِلَّهِ

Wa wahmak iqta' da'iman, bi tawhidin sirfin lillah.

Fa wahdat al-fi'il tabdu fi awal al-dhikri lillah.

And your baseless vain ideas, cut off thorough pure monotheism for Allah.

For unity of action (between you and Allah's will)  
manifests at the beginning of dhikr illah.

وَوَحْدَةُ الْوَصْفِ لَهُ      تَأْتِي مِنَ الْحُبِّ فِي اللَّهِ  
وَوَحْدَةُ الذَّاتِ لَهُ      تُورِّثُ الْبَقَا بِاللَّهِ

Wa wahdat al-wasfi lahu ta'ti min al-hubbi fillah.

Wa wahdat al-dhati lahu, tuwarrith al-baqa' billah.

Crediting all attributes to Him derives from true love for Allah.

Seeing that He is the only true essence begets consciousness of creation  
while one's heart is with Allah.

فَهَنِيئًا لِمَنْ مَشَى      فِي طَرِيقِ الذِّكْرِ لِلَّهِ

يَكُونُ عَارِفًا بِاللَّهِ      مُعْتَقِدًا شَيْخًا حَيًّا

Fa hani'an liman masha fi tariq al-dhikri lillah.

Mu'taqidan shaykhan hayyan yakunu 'arifan billah.

So congratulations to the one who travels the path of the dhikr of Allah.

Believing in a living shaykh who knows Allah.

وَبَاعَ نَفْسَهُ لِلَّهِ      وَلَا زَمَ الْحُبَّ لَهُ

وَقَامَ فِي اللَّيْلِ يَتْلُو      كَلَامَهُ شَوْقًا لِلَّهِ

Wa lazam al-hubba lahu wa ba'a nafsahu lillah.

Wa qama fi al-layli yatlu kalamahu shawqan lillah.

And maintained love for him (his shaykh) and sold himself to Allah. And awoke in the night reciting His words, with fervent love for Allah.

فَنَالَ مَا يَطْلُبُهُ      مِنْ قُوَّةِ الْعِلْمِ بِاللَّهِ

وَفِيضُنَا مِنْ نَبِيِّ      سَيِّدُ مَخْلُوقَاتِ اللَّهِ

Fa nala ma yatlubuhu min quwwat al-'ilmi billah.

Wa fayduna min nabiyyin sayyid makhluqat illah.

Until he attains what he was seeking of strong knowledge of Allah.

And our overflowing source is a prophet who is the chief creation of Allah.

عَلَيْهِ أَزْكَى صَلَاةٍ      عَدَدَ مَعْلُومَاتِ اللَّهِ

وَأِلَيْهِ وَصَحْبِهِ      وَكُلُّ دَاعٍ إِلَى اللَّهِ

'Alayhi azka salatini 'adada ma'lumat illah.

Wa alihi wa sahbihi wa kulli da'in ila Allah.

Upon him be the purest blessings to the amount of Allah's knowledge.

And upon his family and Companions and everyone who calls to Allah.

## *Ala Innani Uthni*

Ahmadu Bamba

الآ أَنِّي أُثْنِي      عَلَى خَيْرِ مُنْعَمٍ

وَلَا أَشْتَكِي لِلْخَلْدِ      قِي مِنْ فَقْدِ أَنْعَمٍ

Ala innani uthni      ‘Ala khayri mun’ami.

Qa la ashtaki lil-khal...      qi min faqdi an’umi.

And now I praise the best giver of gifts,  
nor do I complain to the creation from losing any worldly things.

فَمَنْ ظَنَّنِي فِي غُرِّ      بَتِي ذَا تَذَلُّلٍ

إِلَى غَيْرِ مُغْنٍ وَ..      ..سِعٍ فَهُوَ قَدْ عَمِي

Faman zannani fi ghur...      bati dha tadhalluli.

Ila ghayri mughnin wa...      si’an fa huwa qad ‘ami.

Whoever thinks that I, in my exile, am reduced to anything other than [the presence] of the Most Wealthy, Most Vast is utterly blind.

لَهُ أَشْتَكِي ضُعْفِي      وَفَقْرِي وَغُرْبَتِي

وَأَرْجُو رُجُوعِي عَا      جِلًّا خَيْرَ مُنْعَمٍ

Lahu ashtaki du’fi      wa faqri wa ghurbati.

Wa arju ruju’i ‘a...      jilan khayra mun’ami.

To Him I complain of my weakness, impoverishment, and exile.  
And I pray for my return quickly oh best giver of gifts.

شَكْوَتُ لَهُ عَجْزِي      فَأَشْكِي وَكَانَ لِي

بِمَا فَاقَ ظَنِّي      فَهُوَ أَكْرَمُ مُكْرِمٍ

Shakawtu lahu ‘ajzi      fa ahsku wa kana li.

Bima faqa zanni fa huwa akram mukrimi.

I complain to him of my inability, I complain knowing  
that awaiting me from the Most Generous is beyond my imagination.

نَحَا جَانِبِي مَن غَرَّ رَّهْمَ كُفْرُهُمْ بِهِ  
فَعَنْهُمْ حَمَانِي طَا رِدَاً كُلَّ مُجْرِمٍ

Naha janibi man ghar... rahum kufrihum bihi.

Fa'anhum hamani ta... ridan kullu mujrimi.

He's pushed away from me those whose disbelief has made them  
underestimate Him. From them, He's protected me,  
expelling every criminal.

لَهُ الشُّكْرُ مِنِّي رَا حِيَاً مِنْهُ مَطْلَبِي  
بِلَا كُفْلَةٍ مِنِّي وَقَدْ زَالَ مَغْرَمٌ

Lahu al-shukru minni ra... jiyān minhu matlabi.

Bila kulfatin minni wa qad zala maghrami.

Gratitude is for Him, as I seek my request [to be fulfilled]  
without effort from me. Now (after prayer) my insufficiency has gone away.

لَيْنٌ غَرَّرَنِي مَن غَرَّ رَّهُ الظَّنُّ حَاسِداً  
فَمَا غَرَّرَنِي مَن قَا دَنِي بِالتَّكْرُمِ

La'in gharrani man gharr... rahu al-zannu hasidan.

Fa ma gharrani man qa... dani bil takarrumi.

I haven't been deceived by those deceived by their own whims out of envy,  
I haven't been deceived by the one who guided me with honor.

فَمَنْ يُلْقِنِي لِلْبَحْرِ دِي فِي الْبَحْرِ ذَا قَلِي  
فَقَدْ جَاءَنِي فِي الْبَحْرِ رِي جَوْدُ الْمُكْرَمِ



Fa man yalqani lil-jah... di fil-bahri dha qali.

Fa qad ja'ani fil-bah... ri jud al-mukarrimi.

Whoever throws me in the ocean, abandoning me out of hatred,  
Even in the ocean the generosity of my Lord reaches me.

وَمَنْ سَاءَ كَوْنِي لِمَوْلَايَ عَابِدًا

وَكَوْنِي خَدِيمًا لِدِ شَفِيعِ الْمُقَدَّمِ

Wa man sa'ahu kawni li mawlaya 'abidan.

Wa kawni khadiman lil... shafi' al-muqaddami.

Whosoever is bothered by my being a worshipper of my Lord and servant  
of the First Intercessor.

فَإِنِّي لَهُ فِي الْبَرِّ رَّ وَالْبَحْرِ عَابِدٌ

خَدِيمٌ لِمُنْجٍ مِنْ دَوَاعِي تَنْدُمْ

Fa inni lahu fil-barr... ri wal-bahri 'abidun.

Khadimun li munjin min dawa'i tanaddumi.

On land and sea, I worship Him and serve the one who saved us from  
everything that begets regret.

وَمَنْ صَدَّ عَنِّي فَالِ مَوَاهِبُ أَقْبَلَتْ

مِنِ الْوَاسِعِ الْمُغْنِي الِ حَفِيظِ الْمُقَدَّمِ

Wa man sadda 'anni fal... mawahibu aqbalat.

Min al-wasi' al-mughni al... hafiz al-muqaddami.

Whoever turns away from me, no worry, for the blessings continue  
descending, from the Most Vast, the Giver of Satisfaction,  
the Protector, the first priority.

وَمَنْ يُلْقِنِي فِي الْبَحْرِ رَ رَوْماً لِعُرْبَتِي

فَلِي مِنَ الْهِبِ الرَّوِّ      ضُ فِي كُلِّ عَيْلَمِ

Wa man yulqini fil-bah...      ri rawman li ghurbati.

Fa li min ilahi al-raw...      du fi kulli 'aylami.

Even were they to throw me in the ocean to exile me...  
I would still be in the garden of my Lord, in every world.

لِرَبِّي التِّجَائِي فِي      حُضُورِي وَعَيْبَتِي

وَبِالْمُصْطَفَى أَشْكَو      لَهُ نِعْمَ سُلَّمِي

Lirabbi iltija'i fi      huduri wa ghaybati.

Wa bil-Mustafa ashku      lahu ni'ma sullami.

To my Lord I turn, at home or exiled.

Through the Prophet, I complain to Him. What a great means he is.

عَلَيْهِ صَلَاةُ اللَّهِ      هِ ثُمَّ سَلَامُهُ

بِأَلِّ لَهُ وَالصَّحْ      بِ مَعَ كُلِّ مُسْلِمِ

'Alayhi salatulla...      hi thumma salamuhu.

Bi alin lahu wal-sah...      bi ma' kulli Muslimi.

Upon him is the blessing of Allah and His peace.

Likewise his family and Companions, as well as every Muslim.

إِلْهِبِي عَلَى خَيْرِ الـ      بَرَايَا مُحَمَّدِ

أَدِمْ سَرْمَدًا أَزْكَى      صَلَاةٍ وَسَلْمِ

Ilahi 'ala khayr al-...      baraya Muhammadi.

Adim sarmadan azka      salatini wa sallimi.

My Lord upon the best of creation, Muhammad, continuously send the  
purest blessings and peace.

الْآئِنِّي أَتْنِي      عَلَى خَيْرِ مُنْعَمِ

وَلَا أَشْتَكِي لِلْخَلْقِ مِنْ فَقْدِ أَنْعَامٍ

Ala innani uthni ‘ala khayri mun’ami.

Wa la ashtaki lil-khal... qi min faqdi an’umi.

And now I praise the best giver of gifts,  
nor do I complain to the creation from losing any worldly things.

## *al-Fiyashiyya*

Bahlul Al-Sharqawy

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى الْمُصْطَفَى      حَبِيبِنَا مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَام

Allahumma salli 'ala al-Mustafa. Habibna Muhammad 'alayhi al-salam.  
Lord bless the Chosen One, our beloved Muhammad upon him peace.

أنا ماني فياش إيش عَلَيَّ مِنِّي

نَقْلَقُ مِنْ رِزْقِ عَلَى أَيش؟ وَالْخَالِقِ يِرْزُقْنِي

Ana mani fiyyash? Ish 'alayya minni?

Naqlaq min rizq 'ala aysh? Wal-khaliq yarzuqni

What power do I have over myself? What about me is from me?  
Why about rizq for what? When the Creator is sustaining me

وَلَا زَالَ يَسْتُرُنِي دَائِمًا      فَسُبْحَانَهُ مِنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ

Wa la zala yasturuni da'iman. Fa subhanahu min hakimin 'alim.  
He continues to cover me always. so glory to Allah,  
the Wise, the Knowing.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى الْمُصْطَفَى      حَبِيبِنَا مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَام

وَلَا حَوْلَ لِيَّ وَلَا قُوَّةَ      إِلَّا بِالْإِلَهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ

Wa la hawla liyya wa la quwwatun. Illa bil ilah al-'ali al-'azim.  
I have no power or strength. Except by the Great and High Lord.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى الْمُصْطَفَى      حَبِيبِنَا مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَام

مَا زِدْتِ إِلَّا عُرْيَا      مَا نَعْرِفُ ذَا مِنْ ذَا

Ma izdat illa ‘uryan. Ma na’rif dha min dha.  
I was born completely naked. Not knowing this or that.

سَيَّرَ اللهُ الْمَنَّانَ      وَاجْعَلْ لِلرَّوْحِ غَدَاً

Sitr Allah al-Mannan. Waja’al lil-rawh ghida.  
The protection of Allah the Very Generous. And He gave food to my soul.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى الْمُصْطَفَى      حَبِيبِنَا مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ

لَبَنًا تَجْرِي بِدَمَانٍ      نَشْرَبُ وَنَتَغَدَّى  
Labanan tajri bidman. Nashrab wa natghadda.  
Milk running constantly. We eat and drink.

وَجَعَلَ لِي الْأَرْضَ فِرَاشًا      وَالسَّمَاءَ سَقْفًا مَبْنِيًا

Waja’la li al-arda firash. Wa sama saqafan mabni.  
And He made the earth a spread. And the sky a ceiling built above.

أَنَا مَانِي فَيَاشِ إِشْ عَلَيَّ مِنِّي

نَقْلَقُ مِنْ رِزْقِ عَلَى أَيِّشْ؟ وَالْخَالِقِ يَرْزُقُنِي

Ana mani fiyyash? Ish ‘alayya minni?  
Naqlaq min rizq ‘ala aysh? Wal-khaliq yarzuqni  
What power do I have over myself? What about me is from me?  
Why worry about rizq when the Creator sustains me?

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى الْمُصْطَفَى      حَبِيبِنَا مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ

فَسُبْحَانَ مَنْ عَمَّنَا فَضْلُهُ      عَلَيْنَا لَهُ الْحَمْدُ وَالشُّكْرُ فَرَضٌ

Fa subhana man ‘amma fadluhu. ‘Alayna lahu al-hamdu wal-shukru fard.  
Glory be to the One who engulfed us with His bounty.  
Upon us to Him, praise and gratitude is obligatory.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى الْمُصْطَفَى حَبِيبِنَا مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ

يَجُودُ عَلَيْنَا بِإِحْسَانِهِ وَيَرْزُقُنَا مِنْ سَمَاءٍ وَأَرْضٍ

Yajudu 'alayna bi ihsanihi. Wa yarzuquna min sama'in wa ard.  
Ever generous with us, giving us from the heavens and the earth.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى الْمُصْطَفَى حَبِيبِنَا مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ

الْأَرْضِ بِسَاطِ اللَّهِ وَأَنَا فِي مُلْكِ اللَّهِ

Al-ard bisat Allah. Wana fi mulkillah.  
The earth is the spread of Allah. And I am in the Kingdom of Allah.

وَالْخَلْقِ عِيَالِ اللَّهِ وَأَنَا مِنْ خَلْقِ اللَّهِ

Wa-lkhalqa 'iyal Allah. Wana min khalqillah.  
The creation are the dependants of Allah. And I am one of His creations.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى الْمُصْطَفَى حَبِيبِنَا مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ

وَالْأَرْزَاقِ عَلَى اللَّهِ نَاكُلُ مِنْ رِزْقِ اللَّهِ

Wal-arzaq 'ala Allah. Nakul min rizqillah.  
Sustenance is on Allah. We eat from the sustenance of Allah.

بَا نَتَحَيَّرُ مِنْ أَيِّش؟ نَصِيبِي يَلْحَقْنِي

Ma nathayyar min aysh? Nasibi yalhaqni.  
What should I be worried about? My portion will doubtlessly reach me.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى الْمُصْطَفَى حَبِيبِنَا مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ

مدیح الرسول

**PRAISE OF THE PROPHET ﷺ**

*The Burda of Imam al-Busiri*

مَوْلَايَ صَلِّ وَسَلِّمْ دَائِمًا أَبَدًا  
عَلَى حَبِيبِكَ خَيْرِ الْخَلْقِ كُلِّهِمْ

Mawlaya salli wa sallim da'iman abadan.  
'Ala habibika khayr al-khalqi kullihimi.  
My Lord send blessings and peace always forever  
Upon your beloved, thebest of all creation

أَمِنْ تَذَكُّرِ جِيرَانِ بَدَى سَلَمِ  
مَزَجَتْ دَمْعًا جَرَى مِنْ مُقْلَةٍ بِدَمِ

Amin tadhakuri jiranin bi dhi salami.  
Mazajta dam'an jara min muqlatin bidami.  
Is it because of your memory of the neighbours of Dhi-Salam (a village),  
that tears mixed with blood are wept?

أَمْ هَبَّتِ الرِّيحُ مِنْ تَلْقَاءِ كَازِمَةِ  
أَوْ أَوْمَضَ الْبَرْقُ فِي الظُّلْمَاءِ مِنْ إِضْمِ

Am habbat al-rihu min tilqa'i kazimatin.  
Aw awmadal-barqu fil-zalma'i min idami.  
Or is it due to the breeze blowing from Kazima (another village),  
or it is lightning from the darkness of the Idam?

فَمَا لِعَيْنِكَ إِذَا قُلْتَ اكْفُفَاهَمَاتَا  
وَمَا لِقَلْبِكَ إِذَا قُلْتَ اسْتَفِيقْ يَهُمِ

Fa ma li 'aynayka in qulta kfufa hamata.  
Wa ma li qalbika in qult astafiq yahimi.



What happened to your eyes? The more you tell them to stop, the more they cry. And your heart? The more you tell it to come to its senses, the more it is distracted.

أَيْحَسِبُ الصَّبُّ أَنَّ الْحُبَّ مُنْكَتِمٌ  
مَا بَيْنَ مُنْسَجِمٍ مِنْهُ وَمُضْطَرِمٍ

Ayahsibu al-sabbu ann al-hubba munkatimun.

Ma bayna munsajimin minhu wa mudtarimi.

Does the lover think that his love can be concealed,  
while his eyes are shedding tears and his heart is glowing?

لَوْلَا الْهَوَى لَمْ تُرِقْ دَمْعًا عَلَى طَلَلٍ  
وَلَا أَرَقْتَ لِذِكْرِ الْبَانِ وَالْعَلَمِ

Law la al-hawa lam turiq dam'an 'ala talalin.

Wa la ariqta li dhikr al-bani wal-'alami.

Had it not been for love, you wouldn't have shed tears at the ruins of your beloved. Nor would you become restless at the remembrance of the cypress tree (beauty) or the lofty mountains (majesty).

فَكَيْفَ تُنْكِرُ حُبًّا بَعْدَ مَا شَهِدَتْ  
بِهِ عَلَيْكَ عُدُولُ الدَّمْعِ وَالسَّقَمِ

Fa kayfa tunkiru hubban ba'da ma shahidat.

Bihi 'alayka 'udulul-dam'i wal-saqami.

How do you deny love after the testimony borne against you by two upright witnesses: your tears and your love-sickness.

وَأَثَبْتَ الْوَجْدُ خَطِيءَ عِبْرَةٍ وَضَنِي  
مِثْلَ الْبَهَارِ عَلَى خَدَيْكَ وَالْعَنَمِ

Wa athbat al-wajdu khattay 'abratin wa dana.

Mithlal bahari'ala khaddayka wal'anami.

Love has etched two lines of grief on your cheeks (from tears)  
like yellow rose and the reddish tree.

نَعَمْ سَرَى طَيْفٌ مِنْ أَهْوَى فَأَرَّقَنِي  
وَالْحُبُّ يَعْتَرِضُ اللَّذَاتِ بِالْأَلَمِ

Na'am sara tayfu man ahwa fa arraqani.

Wal-hubbu ya'taridul-ladhhati bil-alami.

Yes! Thoughts of the beloved came to me at night and kept me awake.  
Love transforms pleasure into pain.

★ ★ ★

يَا لَأَتَمِّي فِي الْهَوَى الْعُذْرِي مَعْدِرَةً  
مِنِّي إِلَيْكَ وَلَوْ أَنْصَفْتَ لَمْ تَلَمْ

Ya la'imi fil-hawal-'udhriyyi ma'dhiratan.

Minni ilayka wa law ansafta lam talumi.

Oh you who blame me for my love, pardon me.

I say to you: if you were fair, you would not blame me.

عَدَّتْكَ حَالِي لَا سِرِّي بِمُسْتَتِرٍ  
عَنِ الْوُشَاةِ وَلَا دَائِي بِمُنْحَسِمِ

'Adatka hali wa la sirri bimustatirin.

'An al-wushati wa la da'i bi munhasimi.

My state of love has been expressed to you. Now my secret is no longer  
concealed from those who malign me, nor is there anything to keep my  
agony in check.

مَحْضَّتَنِي النَّصْحَ لَكِنْ لَسْتُ أَسْمَعُهُ

إِنَّ الْمُحِبَّ عَنِ الْعُدَالِ فِي صَمَمٍ

Mahadtanil-nusha lakin lastu asma'uhu.

Inn al-muhibba 'an al-'udhdhali fi samami.

You sincerely advised me, but I did not heed it,  
for verily a lover is deaf to those who advise him.

إِنِّي اتَّهَمْتُ نَصِيحَ الشَّيْبِ فِي عَذَلِي

وَالشَّيْبُ أَبْعَدُ فِي نُصْحٍ عَنِ التُّهَمِ

Inni ittahamtu nasih al-shaybi fi 'adhali.

Wal-shaybu ab'adu fi nushin 'an al-tuhami.

I was suspicious regarding the advice of the elders;  
But the wise advise of elders should have never been held in suspect.

فَإِنَّ أَمَارَتِي بِالسَّوِّ مَا اتَّعَظْتُ

مِنْ جَهْلِهَا بِنَذِيرِ الشَّيْبِ وَالْهَرَمِ

Fa inna ammarati bil-su'i ma itta'azat.

Min jahliha bi nadhir al-shaybi wal-harami.

Verily my soul that commands to evil, did not heed the advice due  
to its ignorance that gray hair and old age were warning signs.

وَلَا أَعَدَّتْ مِنْ الْفِعْلِ الْجَمِيلِ قِرَى

ضَيْفِ أَلَمِّ بِرَأْسِي غَيْرَ مُحْتَشِمِ

Wa la a'addat min al-fi'l al-jamil qira.

Dayfin alamma bi ra'si ghayra muhtashimi.

I haven't prepared many good deeds for the guest that lies awaiting on my  
head (death), nor did I honor him.

لَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ أَنِّي مَا أَوْقَرُهُ

كَتَمْتُ سِرًّا بَدَا لِي مِنْهُ بِالْكَتَمِ

Law kuntu a'lamu anni ma uwaqqiruhu.

Katamtu sirran bada li minhu bil-katami

Had I known that I would not be able to honour him (death),  
I would have concealed my secret with black henna.

★ ★ ★

مَنْ لِي بِرَدِّ جِمَاحٍ مِنْ غَوَايَتِهَا

كَمَا يُرَدُّ جِمَاحَ الْخَيْلِ بِاللُّجْمِ

Man li bi raddi jimahin min ghawayatiha.

Kama yuraddu jimahul-khayli bil-lujumi.

Who is there that can restrain my wayward self from its waywardness, much  
like unmanageable horses are restrained.

فَلَا تَرَمُ بِالْمَعَاصِي كَسَرَ شَهْوَتِهَا

إِنَّ الطَّعَامَ يُقْوِي شَهْوَةَ النَّهْمِ

Fa la tarumm bil-ma'asi kasma shahwatiha.

Inn al-ta'ama yuqawi shahwat al-nahimi

Don't try to subdue your lust through other sins.  
Without doubt, food only increases sensual desires.

وَالنَّفْسُ كَالطِّفْلِ إِنْ تُهْمِلُهُ شَبَّ عَلَى

حُبِّ الرِّضَاعِ وَإِنْ تَفْطِمَهُ يَنْفَطِمِ

Wal-nafsu kal-tifli inn tuhmilhu shabb 'ala.

Hubb al-rada'i wa inn taftimhu yanfatimi

Your ego is like a child when breastfed.

It loves suckling but when you wean it, it will stop.

فَاصْرِفْ هَوَاهَا وَحَازِرْ أَنْ تُؤَلِّيَهُ

إِنَّ الْهَوَىٰ مَا تَوَلَّىٰ يُضْمِرْ أَوْ يَصِمِرْ

Fasrif hawaha wa hadhir an tuwalliyahu.

Inn al-hawa ma tawala yusmi aw yasimi.

Cut off its inclinations and make sure it never overpowers you.

Whomever lust overpowers, it kills.

★ ★ ★

وَرَاعِهَا وَهِيَ فِي الْأَعْمَالِ سَائِمَةٌ

وَإِنْ هِيَ اسْتَحَلَّتِ الْمَرْعَىٰ فَلَا تُسِمِرْ

Wa ra'iha wa hiya fil-a'mali sa'imatan.

Wa in hiya istahlatil-mar'a fa la tusimi.

Guard it while it grazes in the field of actions;  
if it enjoys pasture, do not let it graze freely.

كَمْ حَسَنَتْ لَذَّةَ لِلْمَرْءِ قَاتِلَةً

مِنْ حَيْثُ لَمْ يَدْرِ أَنَّ السُّمَّ فِي الدَّسَمِ

Kam hasanat ladhhdhatan lil-mar'i qatilatan.

Min haythu lam yadri ann al-summa fil dasami.

How often has pleasure been considered good, whereas it turned out to be  
deadly. He didn't know that poison was in the cream.

وَإِخْشَ الدَّسَائِسَ مِنْ جُوعٍ وَمِنْ شِبَعٍ

فَرُبَّ مَخْمَصَةٍ شَرٌّ مِنَ التُّخْمِ

Wakhshal-dasa'isa min ju'in wa min shiba'in.

Fa rubba makhmasatin sharrun min al-tukhami.

Fear the evil of both hunger and satiation.

Most times hunger (poverty) is more evil than over-eating.

وَاسْتَفْرِغِ الدَّمْعَ مِنْ عَيْنٍ قَدْ اِمْتَلَأَتْ  
مِنَ الْمَحَارِمِ وَالزَّمِّ حِمِيَةَ النَّدَمِ

Wastafrigh al-dam'a min 'aynin qad imtala'at.  
Min al-maharimi walzam himyat al-nadami.

Shed tears from those eyes which have become full of forbidden glances.  
Make it a duty to guard your eyes from forbidden things.

وَخَالِفِ النَّفْسَ وَالشَّيْطَانَ وَاعْصِمَهُمَا  
وَإِنْ هُمَا مَحَضَّاكَ النَّصِيحَةَ فَاتَّهِمِ

Wa khalif al-nafsa wal-shaytana wa'sihima.  
Wa in huma mahhadak al-nusha fattahimi.

Oppose your ego and shaytan and disobey them both.  
If both of them give you sincere advice, be suspicious.

وَلَا تُطِيعْ مِنْهُمَا خَصْماً وَلَا حَكَمًا  
فَأَنْتَ تَعْرِفُ كَيْدَ الْخَصْمِ وَالْحَكَمِ

Wa la tuti' minhuma khasman wa la hakama.  
Fa anta ta'rifu kayd al-khasmi wal-hakami

Do not obey either of them, whether they appear as enemies or advisors.  
You know full well the deception of both.

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ مِنْ قَوْلٍ بَلََا عَمَلٍ  
لَقَدْ نَسَبْتُ بِهِ نَسْلًا لِذِي عُقْمٍ

Astaghfirullah min qawlin bi la 'amalin.  
Laqad nasabtu bihi naslan li dhi 'uqumi.

I seek forgiveness from Allah from preaching what I do not practice. This  
is like claiming offspring from a barren woman.

أَمَرْتُكَ الْخَيْرَ لَكِنِ مَا ائْتَمَرْتُ بِهِ  
وَمَا اسْتَقَمْتُ فَمَا قَوْلِي لَكَ اسْتَقِمِ

Amartuk al-khayra lakin ma'tamartu bihi,  
Wa mastaqamtu fama qawli laka istaqimi.

I command you to do good, but I do not command myself to do the same.  
I was not steadfast in this religion so what is the use of my saying to you,  
“Be steadfast”?

وَلَا تَزَوَّدْتُ قَبْلَ الْمَوْتِ نَافِلَةً  
وَلَمْ أُصَلِّ سِوَى فَرَضٍ وَلَمْ أُصُمْ

Wa la tazawwadtu qabl al-mawti nafalatan.  
Wa lam usalli siwa fardin wa lam asumi.

I've stored up no provisions for death,  
nor did I pray nor fast anything beyond the obligatory.

ظَلَمْتُ سُنَّةَ مَنْ أَحْيَا الظَّلَامَ إِلَى  
أَنْ اِشْتَكَّتْ قَدَمَاهُ الضَّرَّ مِنْ وَرَمٍ

'alamtu sunnata man ahya al-zalama ila.  
An ishtakat qadamahu al-durra min warami.

I didn't do justice to the sunna of the Prophet ﷺ  
who passed the entire night in worship until his feet swelled.

وَشَدَّ مِنْ سَغَبٍ أَحْشَاءَهُ وَطَوَى  
تَحْتَ الْحِجَارَةِ كَشْحًا مُتْرَفَ الْأَدَمِ

Wa shadda min saghabin ahsha'ahu wa tawa.  
Taht al-hijarati kashhan mutraf al-adami.

He tied and folded (a rope around his stomach) on account of hunger,  
tied to it a stone beneath which is his delicate skin.

ورادته الجبالُ الشُّمَّ مِنْ ذَهَبٍ  
عَنْ نَفْسِهِ فَأَرَاهَا أَيُّمَا شَمَمٍ

Wa rawadathu al-jibalul-shummu min dhahabi.

'An nafsihi fa araha ayyama shamami.

The high mountains of gold tried to tempt him towards it,  
but he was completely disinclined due to his spiritual power.

وَأَكَّدَتْ زُهْدَهُ فِيهَا ضَرُورَتُهُ  
إِنَّ الضَّرُورَةَ لَا تَعْدُو عَلَى الْعِصْمِ

Wa akkadat zuhdahu fiha daruratuhu.

Inn al-darurata la ta'du 'alal-'isami.

His piety increased in spite of his needs.  
Verily, need can never prevail over infallibility.

وَكَيْفَ تَدْعُو إِلَى الدُّنْيَا ضَرُورَةً مِنْ  
لَوْلَاهُ لَمْ تُخْرَجِ الدُّنْيَا مِنَ الْعَدَمِ

Wa kayfa tad'u ilal-dunya daruratu man.

Law lahu lam tukhrajil-dunya min al-'adami.

How can the necessities of such a noble personality incline him towards  
this world. Had it not been for him, this world would not have been  
brought out of non-existence.



## Nur al-Manazil

صَلِّ عَلَى اللَّهِ يَا أَحْمَدُ      نور المنازل يا محمد  
يا مَنْ خُلِقَ مِنْ نورِ رَبِّهِ      يا مَنْ سُمِّيَ قَبْلَ يُولَدَ

Salla 'alayk Allahu ya Ahmad. Nur al-manazil ya Muhammad.  
Ya man khuliq min nuri rabbih. Ya man summi qabl yulad.  
Send your blessings upon the light, Ahmad. Light of homes, oh  
Muhammad. You who were created from the Light of his Lord.  
You who were named even before birth.

أَهْلًا وَسَهْلًا بِحَبِّي      يا مَنْ سَكَنَ وَسَطَ قَلْبِي  
وفي الهوى صارَ حَسْبِي      هَذِهِ مَقَادِيرَ رَبِّي

Ahlan wa sahlan bi hibbi. Ya man sakan wasat qalbi.  
Wa fil hawa sara hasbi. Hadhih maqadir rabbi.  
Greetings to my love. You, who reside in the center of my heart.  
In passionate love, you suffice me. This is how my Lord would have it.

ما حَدُّ بُلِي قَطُّ مِثْلِي      أَنَا الْعُقَيْقُ فِي أَهْلِي  
وقد عَثَرْتُ بِجَهْلِي      يا رِيحَ الْأَحْبَابِ هَبِّي

Ma had buli qat mithli. Ana al-'uqayyiq fi ahli.  
Wa qad 'athartu bi jahli. Ya rih al-ahbab hibbi.  
Nobody has been tested like me. I'm the *aqiq* of my family (i.e. chosen).  
Successful by admitting my ignorance. Breeze of lovers, cool us off.

يا مَنْ نَظَرَ عَرَضَ قَتَبَةٍ      قَدْ شَمَّ رِيحَ الْمَحَبَّةِ  
مَنْ لَمْ يَشُمَّ الْمَحَبَّةِ      فَلَيْسَ لَهُ قَطُّ طِيْبِي

Ya man nazar 'ard Qatba. Qad shamma rih al-mahabba.

Man lam yashum al-mahabba. Fa layasa lahu qat tibbi.

Whoever glances at the Qatba mountains takes in the scent of true love.

Whoever misses the scent of love, there is no medicine for him.

قَلْبِي مُعَلَّقٌ مَعَهُمْ      فِي أَرْضِهِمْ وَسَمَاهُمْ

وَلَيْسَ عِنْدِي كَمَا هُمْ      عَرَّجَ بِهِمْ يَوْمَ غَيْبِي

Qalbi ma'alaq ma'ahum. Fi ardihim wa samahum.

Wa laysa 'indi ka ma hum. 'Arrij bihim yawman ghibbi.

My heart is attached to them. In their ups and downs.

I don't have what they have. Raise me up to them on the day I die.

كَمْ لِي أَقَلَّبُ خِصَالِهِ      أَيَّامُهَا وَاللَّيَالِي

الْبَرِّ وَالْبَحْرِ مَالِي      وَزَرَعُهُمْ مِنْهُ حَبِي

Kam li uqallib khisalikh. Ayyamuha wal-layali.

Al-barri wal-bahri ma li. Wa zar'uhum minhu habbi.

How long have I turn the pages of his virtues. Night and day.

Land and sea [his qualities would fill]. Their sprout is my seed.

يَا لَيْتَ لِي عَيْنِي تَنْظُرُ      أَوْ عِنْدَهُمْ كُنْتُ أَحْضُرُ

نَرَعَى الْجَمِيلَ ثُمَّ نَشْكُرُ      أَنَا مُرَاعِي وَلِيِّ

Ya layt li 'ayni tanzur. Aw 'indahum kuntu ahdur.

Nar'a al-jamil thuma nashkur. Ana al-mura'i'wa labbi.

Would that my eye could see. Or that I could be with them.

We guard this beauty then give thanks. I am their guard and attendant.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

Rabbana atina fil dunya hasanatan wa fil akhirati hasanatan  
wa qina 'adhab al-nar.

Lord grant us reward in this life and the next, and protect us from the Fire.

## *Salam*

يا نَبِي سَلامَ عَلَيكَ      يا رَسولَ سَلامَ عَلَيكَ

يا حَبيبَ سَلامَ عَلَيكَ      صَلواتِ اللّهِ عَلَيكَ

Ya Nabi salam 'alayka. Ya Rasul salam 'alayka.

Ya Habib salam 'alayka. Salawat Allah 'alayka.

O Prophet, peace be upon you. O Messenger, peace be upon you.

O beloved, peace be upon you. Blessings ever be upon you.

أشَرَقَ البَدْرُ عَلَينا      فاخْتَفَتْ مِنْهُ البُدورُ

مِثْلَ حُسْنِكَ ما رَأينا      قَطُّ يا وَجْهَ السُّرورِ

Ashraq al-badru 'alayna. Fakhtafat minhu al-buduru.

Mithla husnika ma ra'ayna. Qattu ya wajh al-surur.

The full moon has manifested over us, eclipsing all others.

Beauty such as yours has never been seen, o one with the joyful face.

أنتَ شَمْسٌ أنتَ بَدْرٌ      أنتَ نورٌ فوقَ نورٍ

أنتَ اكسيرٌ وِغالي      أنتَ مِصْبَاحُ الصُّدورِ

Anta shamsun anta badrun. Anta nurun fawqa nurin.

Anta iksirun wa ghali. Anta misbah al-sudur.

You're the sun and you're the moon. You're light upon light.

You're a precious elixir. You're the lamp of hearts.

يا حَبيبِي يا مُحَمَّدَ      يا عروسَ الخافِقينِ

يا مُؤَيِّدَ يا مُمَجِّدَ      يا إمامَ القِبْلَتينِ

Ya Habibi ya Muhammad. Ya 'arus al-khafaqayni.

Ya mu'ayyad ya mumajjad. Ya imam al-qiblatayn.

My beloved, Muhammad. Adoration of the East and West.

Supported and given majesty. Imam of the two qiblas.

من رأى وَجْهَكَ يَسْعَدُ      يا كريمَ الوالِدَيْنِ  
حوضُكَ الصّافِي المُبَرَّدُ      وَرَدُّنَا يَوْمَ النُّشُورِ

Man ra'a wajhaka yas ad. Ya karim al-walidayni.

Hawduk al-safi al-mubarrad. Wirduna yawm al-nushur.

Whoever sees your face becomes joyous. O you of the most noble parentage. Your pure and cool fountain is our destination on the Day of Resurrection.

## *Tala' al-Badru 'Alayna*

طَلَعَ الْبَدْرُ عَلَيْنَا      مِنْ ثَنِيَّةِ الْوَدَاعِ  
وَجَبَ الشُّكْرُ عَلَيْنَا      مَا دَعَا لِلَّهِ دَاعٍ

Tala' al-badru 'alayna. Min thaniyyat al-wada'.  
Wajib al-shukru 'alayna. Ma da'a lillahi da'.

The full moon rose over us. From the Valley of Wada'.  
And we owe it to show gratefulness. So long as callers call to Allah.

أَيُّهَا الْمَبْعُوثُ فِيْنَا      خِئْتٌ بِالْأَمْرِ الْمُطَاعِ  
جِئْتِ شَرَّفْتَ الْمَدِيْنَةَ      مَرْحَباً يَا خَيْرَ دَاعٍ

Ayyuha al-mab'uthu fina. Ji'ta bil-amri al-muta'.  
Ji'ta sharraft al-madina. Marhaban ya khayra da'.

O you who have were sent amongst us. Your wish is our command.  
You've honored the city. Greetings to the greatest caller to Allah.

*Salamun Ala Qabrin*

Muhammad ibn al-Habib

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ      لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ      مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ

سَلَامٌ عَلَى قَبْرِ يُزَارُ مِنَ الْبُعْدِ      سَلَامٌ عَلَى الرَّوْضَةِ وَفِيهَا مُحَمَّدٌ

Salamun ‘ala qabrin yuzaru min al-bu’ di.

Salamun ‘ala al-rawda wa fiha Muhammadi.

Peace upon a grave that is visited from afar;

Peace upon the resting place wherein lies Muhammad.

سَلَامٌ عَلَى مَنْ زَارَ فِي اللَّيْلِ رَبَّهُ      فَبَلَّغَهُ الْمَرْغُوبَ فِي كُلِّ مَقْصِدٍ

Salamun ‘ala man zara fi al-layli rabbahi.

Faballaghahu al-marghuba fi kulli maqsadi.

Peace upon the one who visited his Lord on that night;

Granting him all he desired and all he aspired for.

سَلَامٌ عَلَى مَنْ قَالَ لِلضَّبِّ مَنْ أَنَا      فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ أَنْتَ مُحَمَّدٌ

Salamun ‘ala man qala lil dabbi man ana?

Fa qala Rasulullahi anta Muhammadi.

Peace upon the one who said to the lizard, “Who am I?

It answered, “You’re the Messenger Muhammad!”

سَلَامٌ عَلَى الْمَدْفُونِ فِي أَرْضِ طَيِّبَةٍ      وَمَنْ حَصَّه الرَّحْمَنُ بِالْفَضْلِ وَالْمَجْدِ

Salamun ‘ala al-madfuni fi ardi Taybata.

Wa man khassahu al-Rahmanu bil fadli wal-majdi.  
Peace upon the one who is buried in the land of Tayba (Madina)  
The one whom the Most-Merciful chose for virtue and glory.

نَبِيِّ حَبَاهُ اللَّهُ بِالْحُسْنِ وَالْبَهَا فَطُوبَى لِعَبْدٍ زَارَ قَبْرَ مُحَمَّدٍ

Nabiyyun habahu Allahu bil-husni wal-baha'.

Fa tuba li'abdin zara qabra Muhammadi.

A prophet whom Allah granted such goodness and splendor  
What an honor it is for a servant who visits the grave of Muhammad.

أَيَا رَاكِبًا نَحْوَ الْمَدِينَةِ قَاصِدًا فَبَلِّغْ سَلَامِي لِلْحَبِيبِ مُحَمَّدٍ

Aya rakiban nahwa al-Madinati qasidan.

Faballigh salami lil-habibi Muhammadi.

Oh he who rides in the direction of Madina with this visit in mind  
Convey my greetings of peace to the Beloved Muhammad.

فِي رَوْضَتِهِ الْحُسْنَى مُنَايَ وَبُعَيْتِي وَفِيهَا شِفَا قَلْبِي وَرَوْحِي وَرَاحَتِي

Fi rawdatihi al-husna munaya wa bughyati.

Wa fiha shifa qalbi wa ruhi wa rahati.

His beautiful resting place is my soul desire and intent  
Therein lies the remedy for my heart and soul, and comfort.

فَإِنْ بَعُدَتْ عَنِّي وَعَزَّ مَزَارُهَا فَتِمْتَالُهَا لَدَيَّا أَحْسَنُ صُورَةٍ

Fa inn ba'udat 'anni wa 'azza mazaruha.

Fa timthaluha ladayya ahsanu surati.

But if it lies far off and it is difficult to visit,  
then its effigy before me is the best of images.



أَنْزَهُ طَرْفَ الْعَيْنِ فِي حُسْنِ رَوْضِهَا      فَيَسْلُو بِهَا لُبِّي وَسِرِّي وَمَهْجَتِي

Unazzihu tarfa al-'ayni fi husni rawdiha.

Fayaslu biha lubbi wa sirri wa mahjati.

I cleanse my eye by looking upon the beauty of its surroundings.

In that, my mind, being and soul find solace.

فَهَا أَنَا يَا قُطْبَ الْعَوَالِمِ كُلِّهَا      أَقْبِلُهَا شَوْقًا لِإِشْفَاءِ عِلَّتِي

Faha ana ya qutb al-'awalimi kulliha.

Uqabbiluha shawqan li'ishfa' 'illati.

Here I am, oh axis of the whole universe!

I kiss it out of yearning so that my ailment maybe healed.

وَصَلِّ عَلَيَّ قُطْبِ الْوُجُودِ مُحَمَّدٍ      صَلَاةً بِهَا تَمْحُو عَنَّا كُلَّ زَلَّةٍ

Wa salli 'ala qutb al-wujudi Muhammadi.

Salatat biha tamhu 'anna kulli zallati.

Send prayers upon the pole of all creation, Muhammad,

a prayer through which all my sins can be cleansed.

## *Nahmu fi Rawdat al-Rasul*

Muhammad ibn al-Habib

اللَّهُ اللَّهُ، اللَّهُ. اللَّهُ يَا مَوْلَانَا  
اللَّهُ اللَّهُ، اللَّهُ. بِفَضْلِكَ كُلِّهِ

Allah Allah, Allah. Allah Ya Mawlana.

Allah Allah, Allah bi fadlika kullih.

Allah Our Protector. Allah by Your bounty, all of it.

نَحْنُ فِي رَوْضَةِ الرَّسُولِ حُضُورٌ      طَالِبِينَ الرَّضَى وَحُسْنَ قَبُولِ

Nahnu fi rawdat al-Rasuli hudurun. Talibin al-rida wa husna qabuli.

We are in the garden of the Prophet, fully present,  
seeking pleasure and acceptance.

جئنا يا خير من إليه الملائدُ      بانكسارٍ وذِلَّةٍ وذَهولِ

Ji'na ya khayra man ilayhia al-maladhu. Binkisarin wa dhillatin wa dhuhuli.

We came to the best of havens. With brokenness and humility and awe

فاسأل الله فينا كُلَّ عناية      لِننال المُنَى في وقت الحُلُولِ

Fas'alillaha fina kulla 'inaya. Li nanal al-muna fi waqt al-hululi

Ask Allah for help for us. So we can attain our goals in the hour of reunion

لك قدرٌ عظيم ليس يضاهى      ورسالة تفوق كلَّ رسولِ

Laka qadrūn 'azimun laysa yudaha. Wa risala tafuqu kulla rasuli.

Your rank is immense, unattainable. Your message superior.

أنتَ بابُ الإله في كلِّ خيرٍ      من أتى فاز بالرضى والوصولِ

Anta bab al-ilahi fi kulli khayrin. Man ata faza bil-rida wal-wusuli.

Door of the Divine for all good. Who comes to you will be made content.

كُلُّ سِرِّ فِي الْأَنْبِيَاءِ قَدْ آتَاهُمْ مِنْ عِلْمِكُمْ مُؤَيَّدًا بِنُقُولِ

Kullu sirrin fil anbiya qad atahum. Min ‘ulakum mu’ayyadan bi nuquli.

The secret of every prophet has only come to them through you,  
aided by sound transmission.

قد تشفعتُ في أمورِ الهيِّ بالنبيِّ المشفعِ المقبولِ

Qad tashaffa’ tu fi umur al-ilahi. Bil nabi al-mushaffa’ al-maqbuli.

I have interceded for the matters of my Lord by the prophet,  
the intercessor, the accepted one.

كُلُّ مَنْ حَطَّ رَحْلَهُ بِكَرِيمٍ نَالَ أَقْصَى الْمُنَى وَكُلَّ سَوْلٍ

Kullu man hatta rahlahu bi karimin. Nala aqsa al-muna wa kulla sulli.

Whoever journeys to a generous one, receives all their wishes and hopes

اللَّهُ اللَّهُ، اللَّهُ يَا مولانا

اللَّهُ اللَّهُ، بِفَضْلِكَ كُلُّهُ

قد شكرنا الإله في كل وقتٍ حيث منَّ بزورةٍ للرسولِ

Qad shakarna al-ilaha fi kulli waqtin. Haythu manna bi zawratin lil-rasuli.

We thank our Lord every moment for gifting us a visit to the Prophet ﷺ.

وكذاك لكل من في بقيقٍ من صحابٍ كذاك نسل البتولِ

Wa kadhaka likulli man fi baqi’in. Min sihabin kadhaka nasl al-batuli.

And for everyone in Baqi’, of Companions and the line of Batul (Fatima).

وكذاك لكلِّ زوجٍ وبنْتِ وابنِ منحِ الأنامِ يومِ الحلولِ

Wa kadhaka likulli zawjin wa bintin.

Wa ibni munji al-anami yawm al-hululi.

The wives and daughters. And son of Savior of People on Judgement.

وكذاك لكلِّ مَنْ فِي أُحُدٍ      مِنْ شَهِيدٍ كَذَاكَ عَمَّ الرَّسُولِ

Wa kadhaka likulli man fi uhudin. Min shahidin kadhaka ‘amm al-rasuli.  
And those at Uhud, the martyrs, and likewise the uncle of the Prophet ﷺ.

قَدْ طَلَبْنَا بِهِمْ تَمَامَ السَّلَامَةِ      فِي مَسِيرِ الْأَرْضِ وَالِدُخُولِ

Qad talabna bihim tamam al-salama. Fi masirin li ardina wal-dukhuli.  
By their love we seek serenity while on this earth, and when we enter it.

وَطَلَبْنَا النِّجَاةَ فِي يَوْمِ حَشْرِ      وَسَلَاماً مِنْ كُلِّ فَظٍّ جَهُولِ

Wa talabna al-najata fi yawmi hashrin. Wa salaman min kulli fazzin jahuli.  
We seek salvation at Resurrection and safety from every uncouth fool.

رَبِّ صَلِّ عَلَى النَّبِيِّ وَآلِهِ      وَصِحَابِهِ وَتَابِعِيهِ بِشُمُولِ

Rabbi salli ‘ala al-nabiyi wa alin. Wa sihabin wa tabi’in bi shumuli.  
Lord, send blessings on the Prophet, his family,  
companions and successors.

*Wajh al-Habib*  
Muhammad ibn al-Habib

صَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ      وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ

Salla Allah ‘ala Muhammad. Wa ‘ala aalih wa sallam.

Prayers and blessings upon Muhammad, and his family and send peace.

قَدْ بَدَأَ وَخُهُ الْحَبِيبِ      لَاحَ فِي وَقْتِ السَّحَرِ

Qad bada wajh al-habibi. Laha fi waqt al-sahar.

The countenance of the Beloved manifested. It appeared just before dawn.

نورُهُ قَدْ عَمَّ قَلْبِي      فَسَجَدْتُ بِانْكِسَارِ

Nuruhu qad ‘amm qalbi. Fasajadtu bi inkisar.

His light enshrouded my heart. So I prostrated to Allah in gratitude.

قَالَ لِي اِرْفَعْ واسألني      فَلَكُمْ كُلُّ وَطَرٍ

Qala li irfa’ was’alanni. Falakum kullu watar.

Allah said rise and ask Me. You will have whatever you desire.

قُلْتُ أَنْتَ أَنْتَ حَسْبِي      لَيْسَ لِي عَنكَ اصْطِبَارِ

Qultu anta anta hasbi. Laysa li ‘anka istibar.

I said, “You! You are enough for me! Away from you I can’t survive.”

قال عَبْدِي لَكَ بُشْرَى      فَتَنَعَّمْ بِالنَّظَرِ

Qala ‘abdi laka bushra. Fatana’ am bil-nazar.

He said, “My servant. There is good news for you. So enjoy this vision.”

أَنْتَ كَنْزٌ لِعِبَادِي      أَنْتَ ذِكْرِي لِلْبَشَرِ

Anta kanzun li 'ibadi. Anta dhikra lil-bashar.

“You are a treasure for my slaves. You’re a reminder for all mankind.”

كُلُّ حُسْنٍ وَجَمَالٍ فِي الْوَرَى مِنِّي انْتَشَرَ

Kullu husnin wa jamalin. Fi al-wara minni intashar.

“All beauty and goodness has emanated from Me.”

بَطْنَتْ أَوْصَافُ ذَاتِي وَتَجَلَّتْ فِي الْأَثَرِ

Batinat awsafu dhati. Wa tajallat fi al-athar.

“The attributes of My essence were hidden.

Then they manifested in the traces of existence.”

إِنَّمَا الْكَوْنُ مَعَانٍ قَائِمَاتٌ بِالصُّوَرِ

Innama al-kawnu ma'anin. Qa'imatun bil-suwar.

“Truly creation is meanings set up in images.”

كُلُّ مَنْ يُدْرِكُ هَذَا كَانَ مِنْ أَهْلِ الْعِبَرِ

Kullu man yudriku hadha. Kana min ahl al-'ibar.

“Those who grasp this are from the people of true understanding.”

لَمْ يَذُقْ لَذَّةَ عَيْشٍ الَّذِي عَنَّا انْحَصَرَ

Lam yadhuq ladhhdhata 'ayshin. Alladhi 'anna inhasar.

“He has not tasted the sweetness of life,  
the one whose been cut off from Us.”

رَبَّنَا صَلِّ عَلَيَّ مَنْ نَوْرُهُ عَمَّ الْبَشَرَ

Rabbana salli 'ala man. Nuruhu 'amm al-bashar.

Our Lord bless the one whose light has spread to all humanity.

## *Jashne Amade Rasul*

جشنِ آمدِ رسولِ اللہ ہی اللہ

بی بی آمنہ کے پھول اللہ ہی اللہ

Jashne amad-e-Rasul Allahi Allah

Bibi Amina ke phul Allahi Allah

The celebrations of the Messenger's arrival have begun! Allah o Allah!

Lady Amina's flower. Allah o Allah.

جب کے سرکار تشریف لانے لگے

حُور و غلماں بھی خوشیاں منانے لگے

Jab ke sarkar tashrif lani lagi

Hur-o-ghilma bhi khushiyan manane lagi

When our Master is about to arrive,

The men and women of paradise begin to rejoice.

ہر طرف نور کی روشنی چھا گئی

مصطفیٰ کیا ملے زندگی مل گئی

Har taraf nur ki roshni cha gayi

Mustafa kya mili zindagi mil gayi

The light from His arrival has spread everywhere

Finding the Mustafa s like finding life

اے حلیمہ تیری گود میں آگئے

دونوں عالم کے رسول اللہ ہی اللہ

Ay Halima, teri gud meh a gayi

Donu alam ke Rasul, Allahi Allah

O Halima, he came in your lap,

The Messenger of both worlds, Allah o Allah.

چہرہ مصطفیٰ جب دکھایا گیا

چھپ گئے تارے اور چاند شرما گیا

Chehra-e-Mustafa jab dikhaya gaya

Jhuk gaye tari aur chand sharma gaya

When the face of the Mustafa was revealed,

the stars bowed, he soon hid

آمنہ دیکھ کر مسکرانے لگیں

حوا مریم بھی خوشیاں منانے لگیں

Amina dekh kar muskurane lagi

Hawwa, Maryam bhi khushiya mana ne lagi

Seeing this, Amina smiled.

Hawwa and Maryam also rejoiced

آمنہ بی بی سب سے یہ کہنے لگیں



دونوں عالم کے ہیں پھول اللہ ہی اللہ

Amina bibi sab se yeh kehne lagi  
Dua ho gayi qubul, Allahi Allah  
Amina then announced to everyone,  
The du'a has been answered. Allah o Allah.

## Ya Hanana

ظَهَرَ الدِّينَ الْمُؤَيَّدَ      بِظُهُورِ النَّبِيِّ أَحْمَدَ  
يَا هَنَانَا بِمُحَمَّدَ      ذَلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ

Zahar al-din al-mu'ayyad, bi zuhur al-Nabi Ahmad  
Ya hanana bi Muhammad. Dhalik al-fadlu min Allah  
The Divinely aided faith has manifest,  
with the arrival of the Prophet Ahmad  
O our bliss because of Muhammad, a true grace from Allah.

## يا هنانا

خُصَّ بِالسَّبْعِ الْمَثَانِي      وَحَوَى لُطْفَ الْمَعَانِي  
مَالَهُ فِي الْخَلْقِ ثَانِي      وَعَلَيْهِ أَنْزَلَ اللَّهُ

Khussa bil-sab' al-mathani. Wa hawa lutf al-ma'ani  
Malahu fil-khalqi thani, wa 'alayhi anzal Allah  
He was chosen for the seven holy ones (the seven verses of Fatiha),  
and he encompassed the finest of qualities. No peer has he in the creation.  
Upon him revelation was sent.

## يا هنانا

مِنْ مَكَّةَ لَمَّا ظَهَرَ      لِأَجْلِهِ انشَقَّ الْقَمَرُ  
وَأَفْتَخَرَتْ آلُ مُضَرَ      بِهِ عَلَى كُلِّ الْأَنَامِ

Min Makkatin lamma zahar. Li ajlihi inshaq al-qamar  
Waftakharat aalu Mudar. Bihi 'ala kuli al-anami  
From Makka he appeared, for him the moon split.  
The pride of the Mudar clan, a pride above all humanity.

يا هنانا

صَلُّوا عَلَيَّ خَيْرَ الْأَنْامِ      الْمُصْطَفَىٰ بَدْرَ التَّمَامِ  
صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا      يَشْفَعُ لَنَا يَوْمَ الرَّحَامِ

Sallu 'ala kayr al-anami, al-Mustafa badr al-tamami

Sallu 'alayhi wa sallimu, yashfa' lana yawma al-zihami

Praise the best of people, the chosen one, the full moon.

Praise him and greet him, He will intercede for us on that congested day  
(the Day of Judgement).

العشق الإلهي

**DIVINE LOVE**

## *Kullama Nadayta*

اللَّهُ اللَّهُ      اللَّهُ اللَّهُ

كُلُّمَا نَادَيْتَ يَا هُوَ      قَالَ يَا عَبْدِي أَنَا اللَّهُ

Kullama nadayta ya Hu, qala ya ‘abdi ana Allah  
Every time I called out Ya Hu, He said, “My servant I am Allah.”

رَبِّ وَاجْعَلْ مُجْتَمَعَنَا      غَايَاتُهُ حُسْنُ الْخِتَامِ  
وَاعْطِنَا مَا قَدْ سَأَلْنَا      مِنْ عَطَايَاكَ الْجِسَامِ

Rabbi waj‘al mujtama‘na, ghayatuhu husn al-khitami  
Wa‘tina ma qad sa‘alna, min ‘atayak al-jisami  
Lord allow our gathering be a cause for a good end.  
And grant what we have asked for, of Your enormous gifts.

وَإِكْرِمِ الْأَرْوَاحَ مِنَّا      بِلِقَاءِ خَيْرِ الْأَنَامِ  
وَإِبْلِغِ الْمُخْتَارَ عَنَّا      مِنْ صَلَاةٍ وَسَلَامِ

Wabligh al-Mukhtara ‘anna, min salatini wa salami  
Wakrim al-arwaha minna, biliqa’ khayr al-anami  
Gift our souls with a meeting with the greatest of creation.  
And send the selected one, blessings and peace from us.

*Awni wa Hasbi*  
Muhammad ibn al-Habib

اللَّهُ اللَّهُ، اللَّهُ ربي

عَوْنِي وَحَسْبِي مَا لِي سِوَاهُ

Allahu Allah. Allahu rabbi.

‘Awni wa hasbi. Ma li siwahu.

Allah is my Lord. My supporter; enough for me. I have nobody but Him.

كَمْ لَكَ مِنْ نِعْمَةٍ عَلَيَّ      وَلَمْ تَزَلْ مُحْسِنًا إِلَيَّ

غَدَيْتَنِي فِي الْحَشَا جَنِينًا      وَكُنْتَ لِي قَبْلَ وَالِدَيَّ

Kam laka min ni’matin ‘alayya. Wa lam tazal muhsinan ilayya.

Ghaddaytani fil-hasha janina. Wa kunta li qabla walidayya.

How numerous are your blessings. Continuously, You are generous to me.

Feeding in the womb as a baby. Caring for me before my own parents.

خَلَقْتَنِي مُسْلِمًا وَلَوْ لَا      فَضْلُكَ لَمْ أَعْرِفِ النَّبِيَّ

أَسْجُدُ حَقًّا عَلَى جَبِينِي      نَعَمَ وَخَدِي نَازِرِيَا

Khalaqtani Musliman wa law la. Fadluka lam a’rif al-nabiyya.

Asjudu haqqan ‘ala jabini. Na’am wa khaddi wa naziriyya.

You created me Muslim. Without Your bounty, I would not have known the

Prophet ﷺ. I prostrate to You on my forehead. And cheeks and eyes too.

يَا رَبِّ صَلِّ عَلَى النَّبِيِّ      مَا تَلَيْتُ سُورَةَ الْمَثَانِي

وَأَلِهِ وَالصَّحَابِ طُرًّا      مَا رَبَّحَ النَّاسُ بِالْإِيمَانِ

Ya Rabbi salli ‘ala al-Nabi. Ma tuliyyat Surat al-Mathani.

Wa alihi wal-sihabi turra. Ma rabiha al-nasu bil-imani.

Lord send blessings on the Prophet as the 'oft-recited' are recited. And his family and Companions as long as people are profiting from faith.

وَأَطْلُبُ الْحَقَّ فِي السَّعَادَةِ      لِكُلِّ مَنْ ضَمَّهُ زَمَانِي

Wa atlub al-haqqa fil-sa'ada. Likulli man dammahu zamani.

And I ask The Truth for happiness for those whom my era encompassed.

*Khallini Wa Shurbi*  
Imam al-Shustari

اللَّهُ اللَّهُ  
عَوْنِي وَحَسْبِي مَا لِي سِوَاهُ

يَا عَدْلِي خَلَّنِي وَشَرِبِي  
فَلَسْتَ تَدْرِي الشَّرَابَ مَا هُوَ

Ya 'adhli khallini wa shurbi

Fa lasta tadri al-sharaba ma hu

My friend, leave me to be alone with my drink  
What this drink is, you have no idea.

مَا قُلْتُ لِلْقَلْبِ أَيْنَ حَبِّي  
إِلَّا وَقَالَ الضَّمِيرُ هَا هُوَ

Ma qultu lil qalbi ayna hibbi

Illa wa qala al-damiru ha hu

I never said to my heart, "Where's my love?"  
Except my conscience replied, "It is He."

أَحْبَبْتُ مَوْلاً إِذَا تَجَلَّى  
يَقْتَبِسُ الْبَدْرُ مِنْ سَنَاهُ

Ahbabtu mawlan idha tajalla

Yaqtabas al-badru min sanahu

I loved a master, who when He manifests  
The full moon itself draws from His light

وَلَا أَسْمِيهِ غَيْرَ أَنِّي



إِذْ غَلَبَ الْوَجْدُ قُلْتُ يَا هُوَ

Wa la usamihi ghayra anni

Idh ghalab al-wajdu qultu ya Hu

I cannot name Him except that  
When intimacy takes over, I say O, Him

## *In Kunta Tunsifuhu*

إِنْ كُنْتَ تُنْصِفُهُ      فَاخْلَعْ عِذَارَكَ فِي  
زَمَانِهِ الْفَرْدِ لَا      تَنْفَكُ مُصْطَبِحَا

In kunta tunsifuhu, fakhla' 'idharaka fi  
Zamanihi al-fardi la, tanfakku mustabiha

If you are to be fair, cast yourself into His world, singularly,  
never going back.

وَأَشْرَبْ وَزَمَزِمْ وَلَا      تَلْوِي عَلَى أَحَدٍ  
وَلَا تُعْرِجْ عَلَى      مَنْ ذَاقَ ثُمَّ صَحَا

Washrab wa zamzim wa la, talwi 'ala ahadin  
Wa la tu'arrij 'ala, man dhaqa thumma saha

Drink, and drink more, never turning an eye away,  
Nor being of those who drank then went back to the lower world.

★ ★ ★

وَبِعْ ثِيَابَكَ فِي      جِرْيَالِهِ شَغْفَاءً  
وَأَجْعَلْ نَدِيمَكَ مِنْ      أَفْكَارِكَ الْقَدَحَا

Wa bi'thiyabaka fi, jiryalihi shaghafan  
Waj'al nadimaka min, afkarika al-qadaha  
Sell all you have for His love

Make your only regret any thoughts that diverged from Him.

فَإِنْ تَجَوَّهَرْتَ فَاشْ      طَحْ فَالْشُّكُونُ هُنَا  
لَا يَنْبَغِي إِلَّا أَل      سَّكَرَانُ مَنْ شَطَحَا

Fa in tajawharta fashtah falsukunu hun

La yanbaghi, innama al-sakranu man shataha

If this becomes your inner reality, then be not silent. Rather,  
the truly drunk with Divine love are those who spill out their hearts.

يا حَبْدًا كُلُّ مَنْ      أُبْدَى مَوَاجِدَهُ  
وَلَمْ يُعْرَبِدْ وَقَالَ      الْحَقَّ وَافْتَضَّحَا

Ya habbadha kullu man abda mawajidahu

Wa lam yu'arbid wa qal al-haqqa wa iftadaha

How fortunate is the one who reveals his states and unveilings,  
Says the truth, gets blamed, but remains fearless.

## *Israb Sharab Ahl al-Safa*

Imam al-Shushtari

إِشْرَبْ شَرَابَ أَهْلِ الصَّفَا      تَرَى الْعَجَائِبَ  
مَعَ رِجَالِ الْمَعْرِفَةِ      وَالْقَلْبُ طَائِبٌ

Israb sharab ahl al-safa. Tara al-'aja'ib.

Ma'a rijal al-ma'rifa. Wal-qalbu ta'ib.

Drink the drink of people of clarity, you'll see wonders.  
Alongside the men of gnosis, the heart is at peace

قَدْ زُرْتُهُمْ أَحَدَ النَّهَارِ      يَأْقَوْمُ خَطْرَةَ  
وَجَدْتُهُمْ أَهْلَ الْغَرَامِ      وَهُمْ فِي الْحَضْرَةِ

Qad zurtuhum ahad al-nahar. Ya qawmu khatra.

Wa jadtuhum ahl al-gharam. Wa hum fil-hadra.

I visited them them one day. [I said] may I join for a moment?  
I found them truly in love, always in the Divine presence.

بُعِيُونُهُمْ مُدَبَّلَاتَةً      وَوُجُوهُهُمْ صُفْرَاءَ  
قَلْتُ هَلْ نَدْخُلُ حِمْنَكُمْ      يَا ذَالِ مَوَالِي

Bi'yunuhum mudhabbala. Wa wujuhum safra.

Qaltu hal nadkhul himnakum. Ya dhal mawali.

Their eyes tired [from night prayer]; faces pale from fasting.  
I said, "Would you take me under your wing my masters?"

قَالُوا لِي تَقْبَلْ شَرْطَانَا      وَالشَّرْطُ غَالِي  
تَصْبِرْ عَلَيَّ هَذِهِ الْحَالَةَ      طُولَ اللَّيَالِي

Qalu li taqbal shartana. Wal-shartu ghali.

Tasbir 'ala hadhihi al-hala. Tul al-layali.

They said: "We have conditions, and the price is high.

It is to abide patiently with this state, staying up the nights.

تَرْجِعُ سَيْبِكَ مِنْ ذَهَبٍ يَا مَنْ عَرَفْنَا

Tarji' sabika min dhahab. Ya man 'arafna.

You'll become a vessel of gold. Isn't that right O you who know?

★ ★ ★

أَنْ تَجْعَلَهَا فِي اللَّهِ تَضْحَى لَهُ فَرَجًا

وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا

An taj'alha lilla, tadha lu faraja  
Wa man yattaqillah, yaj'al lu makhraja

Whoever is God-fearing, He makes a way out for him.  
If you do it for Allah, release from your troubles will come.

الله الله الله الله يا مولانا

لا إله إلا الله الله الله الله

Allah Allah Allah Allah ya Mawlana  
Allah Allah Allah La ilaha illa Allah

قَالَ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا

مَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا

Qala wa man yattaqillah, yaja'l lu makhraja  
Man yabgha sharbatna, hawduna dhal Rasul

He said, "Whoever is God-fearing, He makes a way out for him."  
Whoever desires our drink, our fountain is that Messenger ﷺ.

الله الله الله الله يا مولانا

الله الله الله لا إله إلا الله

سُلطان في حَضْرَتنا ساقِي مُدَوَّرْ كاسُهُ

آه يا سَعْدًا يا بَشْرِي بوجود هذا الساقِي

Sultan fi hadritna saqi mudawwar kasu  
Ah ya sa'da ya bushra bi wujud hadha al-saqi

The king is in our presence. His cup-bearer, making the rounds.  
How blissful, how fortunate we are with this cup-bearer.

سُلطان في حَضْرَتنا ساقِي مُدَوَّرْ كاسُهُ

Sultan fi hadritna saqi mudawwar kasu

The king is in our presence. His cup-bearer, making the rounds.

الله الله الله الله يا مولانا

الله الله الله لا إله إلا الله

الله

لا إله إلا الله ولا يدوم إلا الله

★ ★ ★

تَعْمُرُ أسواقَ حَبِيبِكُ تُرِيدُ يا فَقِيرُ

Turidu ya faqiru ta'mur aswaqa habibik

O faqir, are you trying to enter your beloved's market?

أَنْتَ عَبِيدُ مُسَيَّرٍ فارَضِي ولا تَتَخَيَّرُ

Anta 'ubaydun musayyar farda wa la tatakhayyar

You are but a slave driven by destiny.

So be content and don't interfere [with His will],

حتى تَطِيبَ أَنْفَاسِكَ بِقَضَاءِ مَوْلَاكَ

Hatta tatiba anfasik bi qada' mawlaka  
until your ego finds sweet what your Lord has decreed.

سُؤَالٌ عَظِيمُ الْجَاهِ عَطَاءٌ مُحَقَّقٌ

Su'alun 'azim al-jahi 'ata'un muhaqqaqun  
A great ask indeed. But a result guaranteed.

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ  
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

## *Radi al-Mutayyamu*

Imam al-Shushtari

الله يا مولانا

الله، لا إله إلا الله

رَضِيَ الْمُتَيَّمُ فِي الْهَوَى بِجُنُونِهِ      خَلَوْهُ يُفْنِي عُمَرَهُ بِفُنُونِهِ

Radi al-mutayyamu fil hawa bijununihi.

Khaluhu yufni 'umrahi bi fununihi.

The one tamed by love is now content with his madness.

Allow him to spend his days delighting in these states.

لَا تَعْدِلُوهُ فَلَيْسَ يَنْفَعُ عَذْلَكُمْ      لَيْسَ السُّلُوُ عَنِ الْهَوَى مِنْ دِينِهِ

La ta 'dhiluhu fa laysa yanfa'u 'adhhlukum.

Laysa al-sulu 'an al-hawa min dinihi.

Sanction him not, for no sanction will affect him.

Giving up his love in not part of his deen.

قَسَمًا بِمَنْ ذُكِرَ الْعَقِيقُ مِنْ أَجْلِهِ      قَسَمَ الْمُحِبُّ بِحُبِّهِ وَيَمِينِهِ

Qasaman biman dhukira al-'aqiqu min ajlihi.

Qasam al-muhibbu bihubbihi wa yaminihi.

I make an oath by the One for whom 'Aqiq<sup>1</sup> is often remembered.

The oath of a lover with his love and vow.

\*مَالِي سِوَاكُمْ غَيْرَ أَنِّي تَائِبٌ      عَنِ فَاتِرَاتِ الْحُبِّ أَوْ تَلْوِينِهِ

Mali siwakum ghayra anniya ta'ibun.

'An fatirat al-hubbi aw talwinihi.

---

<sup>1</sup> A special valley in Madina, in which the Prophet ﷺ used to pray.



I have no interest besides You, but I repent  
about the lapses in love, and its ups and downs.

مَالِي إِذَا هَتَفَ الْحَمَامُ بِأَيْكَةِ      أَبَدًا أَحْنُ لِشَجْوِهِ وَشُجُونِهِ

Mali idha hataf al-hamamu bi aykatin.

Abadan ahinnu li shajwihi wa shujunihi.

What is the matter with me: if the nightingale sings in its nest?

I yearn to its melodies and lamentations.

فَإِذَا الْبُكَاءِ بِغَيْرِ دَمْعٍ دَأْبُهُ      وَالصَّبُّ يَجْرِي دَمْعُهُ بِعُيُونِهِ

Fa idha al-buka'i bi ghayri dam'in da'buhi.

Wal-sabbu yajri dam'uhu bi 'uyunihi.

If it cries without tears,

Then the tears of this enchanted lover are his very eyes themselves.

*Araft al-Hawa*

Rabi'a al-'Adawiyya

اللَّهُ اللهُ، لا إِلَهَ إِلا هُوَ      اللَّهُ اللهُ، لا إِلَهَ إِلا هُوَ  
محمد حبيينا رسوله      محمد حبيينا رسوله

وَاعْغَلَقْتُ قَلْبِي عَلَى مَنْ عَدَاكَ      عَرَفْتُ الْهَوَى مُذْ عَرَفْتُ هَوَاكَ

'Araftul hawa mudh 'araftu hawak

Wa aghlaqtu qalbi 'ala man 'adak

I only knew love after knowing Your love.

At that, I sealed my heart shut from all who oppose You.

وَقُمْتُ أَنَا جِيكَ يَا مَنْ تَرَى      خَفَايَ الْقُلُوبِ وَلَسْنَا نَرَاكَ

Wa qumtu unajika ya man tara

Khafaya al-qulubi wa lasna narak

I stood long nights in converse with You, who see

The hearts' secrets, but for us, we do not see You.

أَحِبُّكَ حُبَّيْنِ حُبِّ الْهَوَى      وَحُبًّا لِأَنَّكَ أَهْلٌ لِدَاكَ

Uhibbuka hubbayni hubb al-hawa

Wa hubban li annaka ahlun lidhak

My love for You is two: one is natural love

The second because it is Your right.

فَأَمَّا الَّذِي هُوَ حُبُّ الْهَوَى      فَشُغْلِي بِذِكْرِكَ عَمَّنْ سِوَاكَ

Fa'amma alladhi huwa hubb al-hawa

Fa shughli bi dhikrika 'amman siwak

As for the love which is for love's sake

It is being busy remembring You and nothing else.

وَأَمَّا الَّذِي أَنْتَ أَهْلٌ لَهُ فَلَسْتُ أَرَى الْكَوْنَ حَتَّى أَرَكَ

Wa amma alladhi anta ahlun lahu

Fa lastu ara al-kawna hatta arak

As for the love that is Your right,

It is that I do not see anything except that I see you first.<sup>2</sup>

فَلَا الْحَمْدُ فِي ذَا وَلَا ذَاكَ لِي وَلَكِنْ لَكَ الْحَمْدُ فِي ذَا وَذَاكَ

Fa la al-hamdu fi dha wa la dhaka li

Wa lakin lak al-hamdu fi dha wa dhak

In this, I have done nothing to be praised.

Rather, all praise is to You for all things.

---

<sup>2</sup> That is, to recall that nothing in the universe is outside the Divine will.

## *Huwa al-Hubb*

Im d Farid

هُوَ الْحُبُّ فَاسْلَمَ بِالِ حَشَا مَا الْهَوَى سَهْلٌ  
فَمَا اخْتَارَهُ مُضْنَى بِهِ وَلَهُ عَقْلٌ

Huwa al-hubbu faslam bil... hashha ma al-hawa sahlun.

Fa ma ikhtarahu mudnan. Bihi wa lahu 'aqlun.

This love, submit to it as it is; for it is no easy matter,

He who has chosen it, goes mad with it, even if he be of strong intellect.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

وَعِشْ خَالِيًا فَالْحُبُّ رَاحَتُهُ عَنَّا  
فَأَوْلُهُ سَقْمٌ وَأَخِرُهُ قَتْلٌ

Wa 'ish khaliyan fal hubbu rahatuhu 'anna.

Fawwaluhu suqmun. Wa akhiruhu qatlu

Empty your heart, for His love is our rest for us.

It's beginning is heart-sicknesses; it's end is martyrdom.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

نَصَحْتُكَ عِلْمًا بِالْهَوَى وَالَّذِي أَرَى  
مُخَالَفَتِي فَاخْتَارَ لِنَفْسِكَ مَا يَحِلُّ

Nasahtuka 'ilman bil hawa wa alladhi ara.

Mukhalafati fakhtar li nafsika ma yahlu.

I advised you on the hardship of love as I know them

Ignore my advice, however, if it suits you.

لا إله إلا الله

فَإِنْ شِئْتَ أَنْ تَحْيَا      سَعِيداً فَمُتْ بِهِ  
شَهِيداً، وَإِلَّا      فَالْغَرَامُ لَهُ أَهْلُهُ

Fa in shi'ta an tahya sa'idan fa mut bihi.  
Shahidan wa illa fal-gharamu lahu ahu.

If living happily is what you seek, then give all your life to your love.  
Only by death for your cause, will you count as a true lover.

لا إله إلا الله

فَمَنْ لَمْ يَمُتْ فِي حُبِّهِ      لَمْ يَعِشْ بِهِ  
وَدُونَ اجْتِنَاءِ النَّحْلِ      حُلِّ مَا جَنَّتِ النَّحْلُ

Fa nan am 'amut i hubbihi, am 'a'ish bihi.  
Wa luna jtina'i al nahli ma anat al nahlu.

Whoever is not willing to die for his love, is not truly living for it.

لا إله إلا الله

وَقُلْ لِقَتِيلِ الْحُبِّ      وَفِيَتْ حَقُّهُ  
وَلِلْمُدَّعِي هَيْهَاتَ      مَا لِكُحْلِ الْكَحْلِ

Wa qul i qatili al rubbi, waffayta haqqahu.  
Wa lil mudda'I hayhat. Ma al-kahlu, al-kahlu.  
Tell the martyr of love he gave it its due.

## *Salabat Layla*

Ibn 'Arabi & Shushtari

سَلَبْتُ لَيْلَى مِنِّْي الْعَقْلَا

قُلْتُ يَا لَيْلَى اِرْحَمِي الْقَتْلَى

Salabat Layla, minni al-'aqla

Qultu ya Layla, have mercy.

Seized my sanity, in her love Layla did.

I said, "Layla have mercy."

حُبُّهَا مَكْنُونٌ فِي الْحَشَا مَخْرُونٌ

أَيُّهَا الْمَفْتُونُ هَمٌّ بِهَا ذُلًّا

Hubbuha maknun. Fil-hasha makhzun.

Ayyuha al-maftun, himm bihi dhulla.

Her love is hidden. In the hearts overflowing.

O bewitched one, roam in that love submissively.

اللَّهُ اللَّهُ

الله

إِنِّي هَائِمٌ وَلَهَا خَادِمٌ

أَيُّهَا اللَّائِمُ خَلَّنِي مَهْلًا

Innani ha'im. Wa laha khadim.

Ayyuhaal-la'im, khallini mahla.

No longer do I have any other purpose, except to be at her service.

O critic, kindly let me be.

لَرِمْتُ الْأَعْتَابَ وَطَرَفْتُ الْبَابَ

قُلْتُ لِلْبَوَّابِ هَلْ تَرَى وَصْلاً

Lazimtu al-a'tab. Wa taraqtu al-bab.

Qultu lil-bawwab, hal tara wasla.

I stayed at the gate and knocked on the door.

I said to the door man, any chance?

قَالَ لِي يَا صَاحِبَ مَهْرُهَا الْأَرْوَاحُ

كَمْ مُحِبِّ رَاحٍ يَعْشِقُ الْقَتْلَى

Qala li ya sah, mahruha al-arwah.

Kam muhibbin rah, ya'shiq al-qatla.

He said, "Dear seeker, its dowry is the soul.

"How many lovers have disappeared in their beloved."

أَيُّهَا الْعَاشِقُ إِنْ تَكُنْ صَادِقٌ

لِلْسِوَى فَارِقٍ تَعْتَنِمَ وَصْلاً

Ayyuha al-'ashiq, in takun sadiq.

Lil-siwa fariq. Taghtanim wasla.

O lovers, if you are sincere, and separate yourself from all else,

You'll be rewarded with the connection.

*Tala Ma Ashku Gharami*

طَالَمَا أَشْكُو غَرَامِي يَا نُورَ الْوُجُودِ  
وَأُنَادِي يَا تِهَامِي يَا مَعْدِنَ الْجُودِ

Talama ishku gharami ya nur ul wujud ,  
Wa inadi ya tihami ya na' in ul ud  
So long as I protest my love to you, O light of existence  
O call upon Tihami, the kind, the generous

مُنِّيَّتِي أَقْصَى مَرَامِي أَحْظِي بِالشُّهُودِ  
وَأَرَى بَابَ السَّلَامِ يَا زَاكِي الْجُدُودِ

Munyati aqsa marami ahza bil-shuhud,  
Wa ara bab al-salami ya zak al-judud.  
My hope, my utmost aim is beholding.  
Seeing the Gate of Peace with my own eyes, O you of impeccable lineage.

يَاطِرَا زَالِكَوْنِ إِنِّي عَاشِقٌ مُسْتَهَامٌ  
مُغْرَمٌ وَالْمَدْحُ فَنِّي يَا بَدْرَ التَّمَامِ

Ya tiraz al-kawni inni 'ashiq mustaham,  
Mughramun wal-madhu fanni ya badr al-tamam  
O model of creations, verily I am an ardent lover,  
Praising you is my art, o perfectly full moon

إِصْرِفِ الْأَعْرَاضَ عَنِّي أَضْنَانِي الْغَرَامِ  
فِيكَ قَدْ حَسَنْتُ ظَنِّي يَا سَامِي الْعُهُودِ

Isrif al-a'rada 'anni adnani al-gharam,  
Fika qad ahsantu zanni ya sami al-'uhud  
Remove distractions from me; love has consumed me



I've made my opinion in you good, O one of firm promises.

يَاسِرَاجَ الْأَنْبِيَاءِ      يَا عَلِيَّ الْجَنَابِ

يَا إِمَامَ الْأَتْقِيَاءِ      إِنَّ قَلْبِي ذَابَ

Ya siraj al-anbiya'i, ya 'ali al-janab,  
Ya imam al-atqiya'i inna qalbi dhaab  
O light of prophets, O summit of purity,  
Leader of the pious, my heart is one with you.

CLOSING DU'AS

## *Burda Closing Dua*

يا رَبِّ بِالْمُصْطَفَى بَلِّغْ مَقاصِدَنَا

وَاغْفِرْ لَنَا ما مَضَى يا واسِعَ الْكَرَمِ

Ya Rabbi bil-Mustafa balligh maqasidana.

Waghfir lana ma mada ya wasi' al-karami.

Lord, by the Prophet (through our following of him), cause us to attain our goal and forgive us our past; You generosity is vast.

يا نَفْسُ لا تَقْنَطِي مِنْ زَلَّةٍ عَظُمَتْ

إِنَّ الْكَبائِرَ فِي الْغُفْرانِ كَاللَّامِ

Ya nafs la taqnati min dhallatin 'azumat.

Inn al-kaba'ira fil-ghufrani kal-lamami.

My soul despair not from your grievous sins.

Verily major sins are as easy (for Allah to forgive) as minor ones.

لَعَلَّ رَحْمَةَ رَبِّي حِينَ يُقْسِمُهَا

تَأْتِي عَلَى حَسَبِ الْعِصيانِ فِي الْقِسْمِ

La'alla rahmata rabbi hina yaqsimuha.

Ta'ti 'ala hasab al-'isyani fil-qisami.

Perhaps the mercy of my Lord when distributed, would be distributed in proportion to one's sins.

يا رَبِّ وَاجْعَلْ رَجائِي غَيْرَ مُنْعَكِسِ

لَدَيْكَ وَاجْعَلْ حِسابِي غَيْرَ مُنْخَرِمِ

Ya rabbi waj'al raja'i ghayra mun'akisin.

Ladayka waj'al hisabi ghayra munkharimi.

My Lord! Let not my hopes go unfulfilled,

and make my reckoning (of deeds) not destructive.

وَالطُّفَّ بِعَبْدِكَ فِي الدَّارَيْنِ إِنَّ لَهُ  
صَبْرًا مَتَى تَدْعُهُ الْأَهْوَالُ يَنْهَزِمُ

Waltuf bi'abdika fil-darayni inna lahu.

Sabran mata tad'uhul-ahwalu yanhazim.

Be gentle with Your servant in both worlds,  
for verily when calamities come, he gets defeated.

وَأَذِّنْ لِصُحْبِ صَلَاةٍ مِنْكَ دَائِمَةً  
عَلَى النَّبِيِّ بِمُنْهَلٍ وَمُنْسَجِمٍ

Wa'dhan li suhbi salatini minka da'imatan.

'Ala al-nabiyyi bi munhallin wa munsajimi.

Send clouds of blessings from You perpetually upon  
the Prophet abundant and sweet.

وَالْآلِ وَالصَّحْبِ ثُمَّ التَّابِعِينَ لَهُمْ  
أَهْلُ التُّقَى وَالتُّقَى وَالْحِلْمِ وَالْكَرَمِ

Wal-ali wal-sahbi thumma al-tabi'ina lahum.

Ahlil-tuqa wal-nuqa wal-hilmi wal-karami.

And his family, Companions, then those who follow them:  
the people of piety, knowledge, clemency and generosity.

## *Ya Rabbana Itarafna*

يَا رَبَّنَا اعْتَرَفْنَا  
بِأَنَّا اقْتَرَفْنَا

Ya rabbana i'tarafna. Bi annana iqtarafna.

Our Lord we admit that we've done grave wrongs.

وَأَنَّا أَسْرَفْنَا  
عَلَى لَظَى أَشْرَفْنَا

Wa annana asrafna. 'Ala laza ashrafna.

And that we've gone to excess. To the Hell-Fire we've exposed ourselves.

فَتُبْ عَلَيْنَا تَوْبَةً  
تَغْسِلُ كُلَّ حَوْبَةٍ

Fa tub 'alayna tawba. Taghsilu kulla hawba.

So turn to us, granting us a sincere repentence  
to wash away all our flaws.

وَاسْتُرْنَا الْعَوْرَاتِ  
وَأَمِنَ الرَّوَاعَاتِ

Wastur lana al-'awrati. Wa amin al-raw'ati.

And keep hidden all our wrongs. And allay all our fears.

وَاعْفِرْ لِي وَالِدِينَا  
رَبِّ وَمَوْلِدِينَا

Waghfir li walidina. Rabbi wa mawludina

And forgive our parents, Lord, and our children.

وَالْأَهْلِ وَالْإِخْوَانِ  
وَسَائِرِ الْخِلَانِ

Wal ahli wal-ikhwani. Wa sa'ir al-khillani.

And all the family and our brothers, and all our aunts and uncles.

وَكُلِّ ذِي مَحَبَّةٍ  
أَوْ جِيرَةٍ أَوْ صُحْبَةٍ

Wa kulli dhi mahabba. Aw jiratin aw suhba.

And everyone we love, our neighbors, and friends.

والمسلمين أجمع آمين ربّ أسمع

Wal-Muslimina ajma'. Amina rabb isma'.  
And all the Muslims. Amin. Lord hear us.

فضلاً وجوداً منّا لا يكتساب منّا

Fadlan wa judan mannan. La biktisabin minna.  
As a gift and generosity, not because of anything  
we have done to earn it.

بالمصطفى الرسول نحظى بكلّ سُؤل

Bil Mustafa al-rasuli. Nahza bi kulli suli.  
And for the sake of the Prophet ﷺ, we'll have the fortune  
of everything we ask for.

صلى وسلّم ربّي عليه عدد حبّ

Salla wa sallam rabbi. 'Alayhi 'add al-habbi.  
Prayers and blessings upon him, my Lord,  
by the number of seeds [on this earth].

وآله والصحبِ إداد طشّ السحبِ

Wa alihi wal-sahbi. 'Idada tash al-suhbi.  
And his family and companions,  
for every drop of light rain from the clouds.

والحمدُ للإله في البدئ والتّناهي

Wal-hamdu lil ilahi. Fil bad'i wal-tanahi  
Praise is to the one true God, at every beginning and at every end.

اللهم صلّ وسلّم عليه وعلى آله

*Anthem of the Prophet ﷺ*

صَلِّ رَبِّي عَلَى النَّبِيِّ، شَفِيعِنَا أَحْمَدُ

صَلِّ رَبِّي عَلَى النَّبِيِّ، مَوْلَانَا مُحَمَّدُ

Salli rabbi 'ala al-Nabi, Shafi'ina Ahmad.  
Salli rabbi 'ala al-Nabi, Mawlana Muhammad

The people that, in darkness dwell  
A glorious light have seen;  
God's prophet now to them hath come -  
Muhammad al-Amin

We hail thee, Allah's prophet true  
Of prophecy the seal.  
We read with reverence the Book,  
Thou wast sent to reveal.

For thou, the burden didst't remove,  
Idolatry's fell rod.  
And in thy day the idols fell  
Before the sword of God.

To bless Arabia and the world  
Most surely thou was't raised.  
We'll sing thy praises evermore,  
Our Mustafa the praised.

We watch with gentle, fostering care  
The seed that thou hast sown;  
And trust to hear the world declare,  
God's prophet as its own.

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

Subhana rabbika rabb al-'izzati 'amma yasifun.

Wa salamun 'ala al-mursalin.

Wal-hamdu lillahi rab al-'alamin.

Glory be to your Lord, the Lord of glory. Transcendent beyond what they attribute to Him. Peace be upon the messengers and praise be to Allah the Lord of all the Worlds.

بِسْمِ اللَّهِ



## APPENDIX

### Surat al-Mulk Transliteration

- 1 Tabarak alladhi biyadihi al-mulk wa huwa ‘ala kulli shay’in qadir.
- 2 Alladhi khalaq al-mawta wal-hayata liyabluwakum ayyukum ahsanu ‘amala, wa huwa al-‘aziz al-ghafur.
- 3 Alladhi khalaqa sab’a samawatin tibaqa; ma tara fi khalq al-rahmani min tafawut. Farji’ al-basara hal tara min futur.
- 4 Thumma arji’ al-basara karratayni yanqallib ilayk al-basaru khasi’an wa huwa hasir.
- 5 Wa laqad zayyana al-sama’a al-dunya bimasabiha wa ja’alnaha rujuman lil-shayatin. Wa a’tadna lahum ‘adhab al-sa’ir.
- 6 Wa lilladhina kafaru bi rabbihim ‘adhabu jahannama wa bi’s al-masir.
- 7 Idha ulqu fiha sami’u laha shahiqan wa hiya tafur.
- 8 Takadu tamayyazu min al-ghayz. Kullama ulqiya fiha fawjun sa’alahum khazanatuha alam ya’tikum nadhir.
- 9 Qalu bala qad ja’ana nadhirun fakadhdhabna wa qulna ma nazzal Allahu min shay’in; in antum illa fi dalalin kabir.
- 10 Wa qalu law kunna nasma’u aw na’qilu ma kunna fi ashab al-sa’ir.
- 11 Fa’tarafu bi dhammbihim fa suhqan li ashab al-sa’ir.
- 12 Inn alladhina yakshawna rabbahum bil-ghaybi lahum maghfiratun wa ajrun kabir.
- 13 Wa asirru qawlakum aw ijharu bih. Innahu ‘alimun bi dhat al-sudur.
- 14 Ala ya’lamun man khalaqa wa huwa al-Latif al-Khabir.
- 15 Huwa alladhi ja’ala lakum al-arda dhalulan famshu fi manakibiha wa kulu min rizqih; wa ilayhi al-nushur.
- 16 A’amintum man fil-sama’i an yakhsifa bikum al-arda fa idha hiya tamur.
- 17 Am amintum man fi al-sama’i an yursila ‘alaykum hasiba;

fasata'lamuna kayfa nadhir.

- 18 Wa laqad kadhdhaba alladhina min qablikum fakayfa kana nakir.
- 19 Awalam yaraw ila al-tayri faqahum saffatin wa yaqbidn; ma yumsikuhunna illa al-Rahman; innahu bi kulli shay'in basir.
- 20 Amman hadha alladhi huwa jundun lakum yansurukum min dun al-Rahman, in al-kafiruna illa fi ghurur.
- 21 Amman hadha alladhi yarzuqukum in amsaka rizqah; bal laju fi 'utuwwin wa nufur.
- 22 Afaman yamshi mukibban 'ala wajhihi ahda amman yamshi sawiyyan 'ala siratin mustaqim.
- 23 Qul huwa alladhi ansha'akum wa ja'ala lakum al-sam'a wal-absara wal-af'ida; qalilan ma tashkurun.
- 24 Qul huwa alladhi dhara'ukum fi al-ardI wa ilayhi tuhsharun.
- 25 Wa yaquluna mata hadha al-wa'du in kuntum sadiqin.
- 26 Qul innama al-'ilmu 'ind Allahi wa innama ana nadhirun mubin.
- 27 Falamma ra'awhu zulfatan si'at wujuh alladhina kafaru wa qil hadha alladhi kuntum bihi tadda'un.
- 28 Qul ara'aytum in ahlakani Allahu wa man ma'iya aw rahimana faman yujir al-kafirina min 'adhabin alim.
- 29 Qul huwa al-rahmanu amanna bihi wa 'alayhi tawakkalna; fasata'lamuna man huwa fi dalalin mubin.
- 30 Qul ara'aytum in asbah ma'ukum ghawra; faman ya'tikum bima'in ma'in.

## Surat al-Mulk Translation

<sup>1</sup>Exalted is He who holds all control in His hands; who has power over all things; <sup>2</sup>who created death and life to test you [people] and reveal which of you does best—He is the Mighty, the Forgiving; <sup>3</sup>who created the seven heavens, one above the other. You will not see any flaw in what the Lord of Mercy creates. Look again! Can you see any flaw? <sup>4</sup>Look again! And again! Your sight will turn back to you, weak and defeated.

<sup>5</sup>We have adorned the lowest heaven with lamps and made them [missiles] for stoning devils for whom We have also prepared the torment of a blazing fire. <sup>6</sup>For those who defy their Lord We have prepared the torment of Hell: an evil destination. <sup>7</sup>They will hear it drawing in its breath when they are thrown in. It blazes forth, <sup>8</sup>almost bursting with rage.

Its keepers will ask every group that is thrown in, ‘Did no one come to warn you?’ <sup>9</sup>They will reply, ‘Yes, a warner did come to us, but we did not believe him. We said, “God has revealed nothing: you are greatly misguided.”’ <sup>10</sup>They will say, ‘If only we had listened, or reasoned, we would not be with the inhabitants of the blazing fire,’ and <sup>11</sup>they will confess their sins. Away with the inhabitants of the blazing fire! <sup>12</sup>But there is forgiveness and a great reward for those who fear their Lord though they cannot see Him.

<sup>13</sup>Whether you keep your words secret or state them openly, He knows the contents of every heart. <sup>14</sup>How could He who created not know His own creation, when He is the Most Subtle, the All Aware? <sup>15</sup>It is He who has made the earth manageable for you—travel its regions; eat His provision—and to Him you will be resurrected.

<sup>16</sup>Are you sure that He who is in Heaven will not make the earth swallow you up with a violent shudder? <sup>17</sup>Are you sure that He who is in Heaven will not send a whirlwind to pelt you with stones?

You will come to know what My warning means. <sup>18</sup>Those who went before them also disbelieved— how terrible was My condemnation! <sup>19</sup>Do they not

see the birds above them spreading and closing their wings? It is only the Lord of Mercy who holds them up: He watches over everything.

<sup>20</sup>What force can help you if the Lord of Mercy does not? The disbelievers are truly deluded. <sup>21</sup>Who can provide for you if He withholds His provision? Yet they persist in their insolence and their avoidance of the Truth. <sup>22</sup>Who is better guided: someone who falls on his face, or someone who walks steadily on a straight path?

<sup>23</sup>Say [Prophet], 'It is He who brought you into being, He who endowed you with hearing, sight, and understanding— what small thanks you give!' <sup>24</sup>Say, 'It is He who scattered you throughout the earth, He to whom you will be gathered.' <sup>25</sup>They say, 'If what you say is true, when will this promise be fulfilled?' <sup>26</sup>Say, 'God alone has knowledge of this: my only duty is to give clear warning.' <sup>27</sup>When they see it close at hand, the disbelievers' faces will be gloomy, and it will be said, 'This is what you were calling for.'

<sup>28</sup>Say, 'Just think—regardless of whether God destroys me and my followers or has mercy on us— who will protect the disbelievers from an agonizing torment?'

<sup>29</sup>Say, 'He is the Lord of Mercy; we believe in Him; we put our trust in Him. You will come to know in time who is in obvious error.' <sup>30</sup>Say, 'Just think: if all your water were to sink deep into the earth who could give you flowing water in its place?'

